

# **Terminoloji Terimleri Sözlüğü**

Türkçe – Almanca – İngilizce

Hazırlayan

**Doç. Dr. Ender Ateşman**

**Ocak 2015**

Bu sözlük TermTerm Projesi sonucunda oluşturulan sözlüğe Türkçe karşılıklarının eklenmesi ile orta çıkmıştır. Türkçe hariç diğer dillerdeki sözlüğe [www.termterm.org](http://www.termterm.org) adresinden erişilebilir. Terminoloji Terimleri Sözlüğü eksiksiz ve hatasız olma iddiasında değildir. Çünkü diğer dillerdeki sözlükler büyük ölçüde terminolojiyle ilgili ISO standartlarında yer alan kavramlardan yola çıkılarak hazırlanmıştır. Ancak söz konusu ISO standartlarının çoğu Türkçeye henüz kazandırılmamıştır. Bu nedenle kavramlar henüz Türkçede tam karşılıklarını bulmamıştır. Sözlükten yararlanan kişilerden ricamız sözlükte yer alan ya da yer almayan terminoloji terimleriyle ilgili görüş, öneri ve düşüncelerin bizimle paylaşılmasıdır. Adresimiz: [atesman@gail.com](mailto:atesman@gail.com)

# Terminoloji Terimleri

## İngilizce-Almanca-Türkçe

English	Deutsch	Türkçe
abbreviated form	gekürzte Form	kısaltılmış biçim
abbreviated word	Silbenkurzwort	kısaltılmış sözcük
abbreviation	Abkürzung	kısaltma
abbreviation of word shortened word	Wortkürzung	sözcüğün kısaltılması
abbreviation abbr.	Abkürzung Abk.	kısaltma
abstraction	Abstraktion	soyutlama
abstraction system	Abstraktionssystem	soyutlama sistemi
access control	Zugriffssteuerung	erişim denetimi
access right	Zugangsrecht Zugriffsrecht	erişim yetkisi
acronym	Akronym	akronim
acronymy		akronimlik
ad hoc terminology work	punktueller Terminologiearbeit	noktasal terminoloji çalışması
added value additional benefit	Mehrwert	katma değer
adjective class	Adjektivklasse	sıfat sınıfı
administrative data categories	verwaltungstechnische Datenkategorien	yönetimsel veri kategorisi
administrative information	Verwaltungsinformation	yönetimsel bilgi
administrative status	administrativer Status	yönetim statüsü
admitted term		kabul edilmiş terim
alignment	Alignment	eşleştirme
All rights reserved.		Her hakkı mahfuzdur.
allocation	Zuteilung	bölüştürme
allocation problem	Zuordnungsproblem	atama sorunu
alphabetical arrangement alphabetical order		alfabetik sıralama
ambiguity polysemy	Mehrdeutigkeit Polysemie	çok anlamlılık
analysis	Analyse	analiz
animacy	Belebtheit	canlı olup olmama
annotation	Annotation	bilgi notu
annuity	Annuität	tahsilat
antonym	Antonym	karşıt anlamlı
antonymy		karşıt anlamlılık
appellation	Name	ad
applied information research	angewandten Informationsforschung	uygulamalı bilgi araştırması
applied language studies applied linguistics	angewandte Sprachwissenschaft	uygulamalı dilbilimi
appropriateness	Angemessenheit	uygunluk

English	Deutsch	Türkçe
approval date	Zulassungsdatum	onay tarihi
approver	Genehmiger	onaylayan
assignment	Zuordnung	atama
associative relation pragmatic relation	pragmatische Begriffsbeziehung assoziative Beziehung	çağrışımsal kavram ilişkisi
associative concept system		çağrışımsal kavram sistemi
attribute	Attribut	nitelik
attribute characteristic	Merkmal	özellik
audio	Audio	işitsel
author originator	Urheber	oluşturan
authoring assistance	Autorenunterstützung	yazar desteği
authoring tool	Autorensystem	yazarlık sistemi
base form canonical form	Grundform	temel biçim
base list		temel liste
batch edit	Stapelverarbeitung	toplu iş
benefit index	Nutzenkennzahl	yararlanıcı kodu
bijectivity	Eineindeutigkeit Bijektivität	bijektivite
bilingual term extraction	zweisprachige Termextraktion	çift dilli terim çıkartma
bilingual terminology extraction	zweisprachige Terminologieextraktion	çift dilli terminoloji çıkartma
bilingual terminology management	zweisprachige Terminologieverwaltung	çift dilli terminoloji yönetimi
blend		harman
blending		harmanlama
Boolean logical data type	Boolesche Variable logische Variable	Boolean
borrowed term	Lehnwort	ödünç sözcük
borrowing	Entlehnung Wortentlehnung	ödünç
brevity	Kürze	kısalık
calque loan translation	Lehnübersetzung	ödünçleme çeviri
capitalize	groß schreiben	büyük harfle yazım
carrier of knowledge	Wissensträger	bilgiyi taşıyan
CAT tool	CAT-Tool	BDÇ aracı
catalog catalogue	Katalog Verzeichnis	katalog
causal relation		nedensel ilişki
character	Zeichen	işaret
character set	Zeichensatz	yazı tipi
character string	Zeichenfolge Zeichenkette	işaret dizisi
characteristic	Begriffsmerkmal Merkmal	kavramın özelliği
characteristic feature distinctive feature	abgrenzendes Merkmal distinktives Merkmal	karakteristik özellik

<b>English</b>	<b>Deutsch</b>	<b>Türkçe</b>
check before/during/after text input	Prüfung vor/während/nach Texteingabe	veri girişinden önce/sırasında/-nden sonra
check date	Überprüfungsdatum	kontrol tarihi
check setting	Prüfeinstellung	kontrol ayarları
check	Prüfung	denetim
checker	Überprüfer	kontrol eden
checking for double entries	Dublettenkontrolle	dublikasyonların kontrol edilmesi
checking functionality	Prüffunktion	kontrol işlevi
checking report	Prüfbericht	kontrol raporu
Checking Scope	Prüfumfang	kontrolün kapsamı
checking score	Prüfergebnis	kontrolün sonucu
Checking Status	Prüfstatus	kontrolün statüsü
Chief Executive Director CEO	Geschäftsführer	CEO
circular definition	Zirkeldefinition	döngüsel tanım
circular statement	Zirkelschluss	kısır döngü
circumflex	Zirkumflex	uzatma işareti
class category	Klasse	sınıf
classification number	Klassifikationsnummer	sınıflandırma numarası
classification system	Klassifikationssystem	sınıflandırma sistemi
CLAT Controlled Language Authoring Tool	CLAT Controlled Language Authoring Tool	CLAT
clip		klip
clipboard	Zwischenablage	pano
clipped term	Abbrechkürzung	kırpık terim
clipping shortening	Wortkürzung Kürzung	sözcük kısaltma
closed data category	geschlossene Datenkategorie geschlossene DatCat	kapalı veri kategorisi
collection of terms collection of terminology	Terminologieerfassung	terimlerin derlenmesi
collocation	Kollokation	kolokasyon
Cologne University of Applied Sciences	Fachhochschule Köln	Köln Uygulamalı Bilimler Üniversitesi
common language colloquial language LGP language for general purposes	Gemeinsprache	ortak dil
common language general language	Gemeinsprache	ortak dil
common name	gemeinsprachliche Benennung	ortak belirtim
company division	Unternehmensbereich	kurum birimi
completeness check	Vollständigkeitskontrolle	eksiksizlik kontrolü
complex data category	komplexe Datenkategorie	karmaşık veri kategorisi
complex term multi-word term term consisting of several words	Mehrwortbenennung Fachausdruck Mehrwortterminus	karmaşık belirtim

<b>English</b>	<b>Deutsch</b>	<b>Türkçe</b>
compliance to standards	Normenkonformität	standartlara uygunluk
composition	Komposition	tamlama
compound compounding	Kompositum	bileşik sözcük
compounding word-compounding	Komposition Zusammensetzung Wortzusammensetzung	bileşik sözcük
comprehensive concept integrative concept	Verbandsbegriff	bağıntılı kavram
computer-aided	computerunterstützt	bilgisayar destekli
concept	Begriff Konzept	kavram
concept diagram concept map	Begriffsplan	kavram planı
concept field		kavram alanı
concept harmonization		kavram bağdaştırma
concept identifier	Begriffsnummer	kavram numarası
concept level	Begriffsebene	kavram düzlemi
concept orientation	Begriffsorientierung	kavram odaklılık
concept position	Notation Begriffsposition	notasyon
concept related data category	begriffsbezogene Datenkategorie	kavram odaklı veri kategorisi
concept relation	Begriffsbeziehung	kavram ilişkisi
concept relation concept relationship relation between concepts	Begriffsbeziehung	kavram ilişkisi
concept system	Begriffssystem	kavram yapısı
concept system system of concepts	Begriffssystem	kavram yapısı
concept notion	Begriff	kavram
concept-oriented	begriffsorientiert	kavram odaklı
concept-related description	begriffsbezogene Beschreibung	kavram odaklı açıklama
conceptual structure	Begriffsstruktur	kavram yapısı
conciseness	Genauigkeit	özlülük
concordance	Konkordanz	konkordans
concordancers	Konkordanzfunktion Konkordanz-Suche	konkordans işlevi
Condition must precede action	Bedingung vor Aktion	eylemden önceki koşul
confidentiality level	Vertraulichkeitsebene	gizlilik düzlemi
conjunction	Konjunktion	bağlaç
connotation	Konnotation Nebenbedeutung	konotasyon
consistency	Konsistenz Einheitlichkeit	tutarlılık
consistency check	Konsistenzkontrolle.	tutarlılık kontrolü
constructivism	Konstruktivismus	konstruktivizm
content definition	Inhaltsdefinition	içerik tanımı
content management systems	Redaktionssystem	içerik yönetim sistemi

<b>English</b>	<b>Deutsch</b>	<b>Türkçe</b>
content	Begriffsinhalt	içerik
concept intension	Intension	
content-related data maintenance	inhaltliche Datenpflege	içerik odaklı veri bakımı
context	Kontext	bağlam
context example	Kontextbeispiel	bağlam örneği
contextual definition	Kontextdefinition	bağlam tanımı
controlled language	kontrollierte Sprache	denetimli dil
controlled language checker	Sprachprüfprogramm	denetlemeli dil kontrolü
convergence model	Annäherungsmodell	yaklaşma modeli
conversion	Konversion	dönüştürme
coordinate concept	nebeneordneter Begriff	yan kavram
co-ordinate concept	Nebenbegriff	yan kavram
coordination requirements need for coordination	Abstimmungsbedarf	eşgüdüm ihtiyacı
coporate language	Unternehmenssprache	kurum dili
copyright	Urheberrecht	teelif hakkı
Corporate Communication CC	Unternehmenskommunikation UK	kurum iletişimi
corpus	Korpus	derlem
corpus-based term extraction	korpusbasierte Termextraktion	derlem temelli terminoloji çıkartma
correction	Korrektur	düzeltilme
correction loop	Korrekturschleife	düzeltilme döngüsü
cost factor	Kostenfaktor	maliyet faktörü
cost-benefit analysis	Kosten-Nutzen-Analyse	maliyet yarar analizi
costs of modification	Änderungskosten	değişiklik masrafı
country identifier		ülke kodu
creating new forms		yeni form oluşturma
cross-reference	Querverweis	gönderme
data	Daten	veriler
data acquisition	Datengewinnung	veri kazanımı
data backup	Datensicherung	veri yedekleme
data block	Datenblock	veri bloğu
data category	Datenkategorie DatCat	veri kategorisi
data cleansing	Datenbereinigung Bereinigung	veri temizliği
data collection data capture	Datenerfassung	veri toplama
data conversion conversion	Konvertierung	veri dönüştürme
data element	Datenelement	veri elemanı
data entry	Dateneingabe	veri girişi
data exchange	Datenaustausch	veri değişimi
data export export	Datenexport Export	verilerin dışarıya verilmesi
data field	Datenfeld	veri alanı
data format	Datenformat	veri biçimi

<b>English</b>	<b>Deutsch</b>	<b>Türkçe</b>
data import	Datenimport Import	verilerin dışarıdan alınması
data integrity	Konsistenz	verilerde tutarlılık
data level	Datenebene	veri düzlemi
data maintenance	Datenpflege	veri bakımı
data model	Datenmodell	veri modeli
data modeling	Datenmodellierung	veri modelleme
data processing	Datenverarbeitung	veri işleme
data record	Datensatz	veri kaydı
data set		
data set	Datensatz	veri kaydı
data structure	Datenstruktur	veri yapısı
data transfer	Datenübernahme	veri aktarımı
data validation	Datenvalidierung	veri doğrulama
database	Datenbank	veritabanı
date	Datum	tarih
date format	Datumsformat	tarih biçimi
date of modification	Änderungsdatum	değişiklik tarihi
modification date	Modifikationsdatum	
declaration of costs	Kostenklärung	maliyetin ilanı
cost planning		
definition	Definition Begriffsbeschreibung	tanım
degree of equivalence	Äquivalenzgrad	eşdeğerlilik oranı
degree of synonymy	Synonymiegrad	eşanlamlılık derecesi
delimiting characteristic		sınırlandırıcı özellikler
denotation	Referenz Bezug	referans
dependency on use	Gebrauchsbhängigkeit	kullanımda bağımlılık
deprecated	verboten	yasak
deprecated term	verbotene Benennung	yasak belirtim
rejected term		
deprecation		itiraz
derivability	Ableitbarkeit	türetilbilirlik
derivation	Derivation	türetme
derivative	Wortableitung Ableitung Derivat	türetilmiş sözcük
descriptive terminology work	deskriptive Terminologiearbeit deskriptive Terminologie-Erarbeitung	betimleyici terminoloji çalışması
designation	Bezeichnung	adlandırım
determination	Determination Inhaltsbestimmung	kararlılık
DIN 2342 "Vocabulary of terminology"	DIN 2342 „Begriffe der Terminologiearbeit“	DIN 2342 "Vocabulary of terminology"
dictionary	Wörterbuch	sözlük
lexicon		
direct costs	direkte Kosten	dolaysız maliyet
direct loan		doğrudan ödünçleme



<b>English</b>	<b>Deutsch</b>	<b>Türkçe</b>
directionality	Direktionalität	yönlülük
Directive 96/9/EC	Richtlinie 96/9/EG	Direktif 96/9/EC
discontinuous element	diskontinuierliches Element	devam etmeyen eleman
disjunction	Disjunktion Umfangvereinigung Begriffs-Disjunktion	ayrışım
Document Type Definition DTD	Dokumenttypdefinition DTD	belge tipi tanımı
documentary language	Dokumentationssprache	belgelendirme dili
documentation project	Dokumentationsprojekt	belgelendirme projesi
domain subject field subjectField	Fachgebiet	alan
double entry	Dublette	dublikasyon
duration of modification	Änderungsdauer	değişiklik süresi
Edit flag	Fehler bearbeiten	hatayı düzeltme
editing tool	Redaktionswerkzeug	redaksiyon aracı
editorial environment	Redaktionsumgebung	redaksiyon ortamı
elementarity	Elementarität	elementerlik
engine block	Motorblock	motor bloğu
enter	eingeben	girmek
entry	Eintrag	kayıt
entry field	Eingabefeld	veri giriş alanı
entry level	Eintragsebene	kayıt düzlemi
entry model	Eintragsmodell	kayıt modeli
entry modelling	Eintragsmodellierung	kayıt modelleme
entry number	Eintragsnummer	kayıt numarası
entry structure	Eintragsstruktur	kayıt yapısı
entry term		giriş terimi
entry data entry	Eintrag Dateneintrag	kayıt
eponymy		eponimlik
equation	Gleichung	eşitlik
equivalence	Äquivalenz Übersetzung	eşdeğerlilik
equivalent	Äquivalent	eşdeğerli
essential characteristic		temel özellik
etymology	Etymologie	etimoloji
example	Beispiel	örnek
exchange format	Austauschformat	değişim formatı
executive board EB	Geschäftsführung GF	yürütme kurulu
existing form		mevcut biçim
expansion		genişleme
explanation	Erklärung	açıklama
exploitation right	Verwertungsrecht	yararlanma hakkı

<b>English</b>	<b>Deutsch</b>	<b>Türkçe</b>
export	exportieren	dışarıya verme
exportation date	Exportdatum	dışarıya verme tarihi
exporter	Exportierer	dışarıya veren
extension	Begriffsumfang Extension	kavramın kapsamı
extension extension of the concept	Begriffsumfang	kavramın kapsamı
extensional definition	Umfangsdefinition Bestandsdefinition extensionale Definition	kapsam tanımı
false alarm	Falschalarm	yanlış alarm
false friend	falscher Freund	sahte dost
feminine feminine gender	Femininum	dişil
field allocation	Feldzuordnung	alan atama
field contents	Feldinhalte	alan içerikleri
field name	Feldname	alan adı
field of application	Gültigkeitsbereich	geçerlilik alanı
field structure	Feldstruktur	alan yapısı
field value	Feldwert	alan değeri
fields	Felder	alanlar
file identifier	Dateibezeichnung	dosya uzantısı
filter	Filter	filtre
fixed rule	festgelegte Regel	sabit kural
flag	Fehlermarkierung	hata işareti
format check	Formatkontrolle	biçim kontrolü
formula	Formel	formül
FPI	FPI	FPI
frequency	Häufigkeit	sıklık
full form	Vollform	tam biçim
full-text information	Volltextangabe	tam metin bilgi
full-text search	Volltextsuche	tam metin arama
function word	Funktionswort	işlevsel sözcük
fusing		erime
fuzzy match	Fuzzy-Match	bulanık uyum
fuzzy search	Fuzzy-Suche unscharfe Suche	bulanık arama
gender	Genus	cinsiyet
gender definition	Genusangabe	cinsiyet bilgisi
general concept	Allgemeinbegriff	genel kavram
general term	Allgemeinbegriff	genel kavram
generic concept system		üst kavram sistemi
generic concept broader term	Oberbegriff weiterer Begriff Hyperonym	üst kavram

<b>English</b>	<b>Deutsch</b>	<b>Türkçe</b>
generic relation genus-species relation generic relation	Abstraktionsbeziehung logische Begriffsbeziehung generische Begriffsbeziehung	soyutlama ilişkisi
generic system	Abstraktionssystem	soyutlama sistemi
generic term hypernym superordinate	Oberbegriff Hyperonym Überbegriff	üst kavram
geographical usage	geographischer Gebrauch Regionalcode	coğrafi kullanım
geographical usage geographical use	geografischer Gebrauch	coğrafi kullanım
glossary	Glossar	sözlükçe
glyph	Glyphe	yazıbirim
goal orientation and applicability	Zweck und Geltungsbereich	amaç ve uygulama alanı
grammar	Grammatik	dilbilgisi
grammar check	Grammatikprüfung	dilbilgisi denetimi
grammatical gender	Genus	dilbilgisi cinsiyeti
grammatical label		dilbilgisindeki adı
grammatical number number	Numerus	dilbilgisinde sayı
granularity	Granularität	granüllük
graphic display graphic	graphische Darstellung Grafik	grafik gösterim
graphic representation		grafik sunum
graphics field graphic field	Grafikfeld	grafik alanı
harmonisation concept harmonization	Begriffsharmonisierung Begriffsangleichung Harmonisierung	uyumlandırma
harmonization		uyumlandırma
help texts help topics	Hilfetexte	yardım metni
heuristic	Heuristik	sezgisel
hierarchical relationship hierarchical relation	hierarchische Begriffsbeziehung	hiyerarşik ilişki hiyerarşik kavram ilişkisi
history of modification	Änderungshistorie	değişiklik tarihi
history of versions	Versionshistorie	sürüm geçmişi
homograph	Homograph	eşyazımlı
homography	Homographie	eşyazımlılık
homonym	Homonym	eşadlı
homonymy	Homonymie	eşadlılık
homophone		eşsesli
homophony	Homophonie	eşseslilik
hybrid term extraction	hybride Termextraktion	hibrit terminoloji çıkartma
hyphenation	Trennung	tireleme
Ignore flag	Fehler ignorieren	hatayı yoksayma
INFOTERM	INFOTERM	INFOTERM

<b>English</b>	<b>Deutsch</b>	<b>Türkçe</b>
ISO International Organization for Standardization	ISO Internationale Organisation für Normung	ISO
iate IATE	iate IATE	iate
idea / image	Vorstellung	imaj
import format	Importformat	dışarıdan alma biçimi
importation date	Importdatum	dışarıdan alma tarihi
importer	Importierer	dışarıdan alan
inclusion	Inkludierung	kapsama
incomplete entry	unvollständiger Eintrag	eksikli kayıt
independent terminology management systems	eigenständiges Terminologieverwaltungssystem eigenständiges TVS	bağımsız terminoloji yönetim sistemi
index	Index	dizin
index creation	Indexerstellung	dizin oluşturma
index field	Indexfeld	dizin alanı
index heading	Indexeintrag	dizin kaydı
index level concept level	Indexebene Sprachebene Begriffsebene	dizin düzeyi
indexing	Indexierung	dizinleme
individual concept	Individualbegriff	tekil kavram
information accumulation	Informationsanreicherung	bilgi biriktirme
information development development of information	Informationsentwicklung	bilgi geliştirme
information element	Informationselement	bilgi elemanı
information representation	Informationsdarstellung	bilgi sunumu
initialism	Initialwort Initialkürzung	başharfli
input date	Erfassungsdatum	giriş tarihi
input model	Input-Model Eingabemodell	giriş modeli
inputter	Erfasser	oluşturan
installation instructions installation instruction	Montageanleitung	kurulum bilgileri
instance	Instanz	aşama
integration	Integration	tümleştirme
intension intension of the concept	Begriffsinhalt	kavramın içeriği
intensional definition analytical definition generic definition	Inhaltsdefinition	içerik tanımı
intercultural semiotic triangle	interkulturelles semiotisches Dreieck	kültürlerarası semiyotik üçgen
internal borrowing	Umterminologisierung interne Entlehnung	iç terimleştirme
internal truncation	Binnentrunkierung	içsel budama
international scientific term	internationale wissenschaftliche Benennung	uluslararası bilimsel belirtim

<b>English</b>	<b>Deutsch</b>	<b>Türkçe</b>
internationalism	Internationalismus	uluslararası sözcük
intrinsic characteristics	Beschaffenheitsmerkmal	içkin özellik
introduction	Einführung	giriş
inverted term	invertierte Benennung	devrik terim
irregular form	unregelmäßige Form	düzensiz biçim
issue	Fehler	hata
issue rate	Fehlerquote	hata oranı
issue type	Fehlertyp	hata tipi
keyboard shortcut hotkey	Tastenkombination Tastaturkombination Tastaturbefehl Tastenkürzel Tastensequenz Hotkey Shortcut	klavye kısayolu
keyword	Schlüsselwort	anahtar sözcük
knowledge transfer	Wissenstransfer	bilgi transferi
language for special purposes LSP special language	Fachsprache	özel alan dili
language identifier		dil kodu
language level index level	Sprachebene [2]	dil düzlemi
language-planning qualifier	Sprachplanungsstatus	dil planlama statüsü
layout	Layout	yerleştirme
legacy data	Altdaten	eski veri
legacy document	Altdokument	eski belge
legal protection of databases	rechtlicher Schutz von Datenbanken	veritabanlarının yasal korunması
legal terminology	Rechtsterminologie	hukuk terimleri
length of translation volume of translation	Übersetzungsumfang	çevirinin kapsamı
lexicographical entry	lexikografischer Eintrag lexikographischer Eintrag	leksikografik birim
lexicography	Lexikographie Lexikografie	leksikografi
lexicology	Lexikologie	leksikoloji
line break	Zeilenumbruch	satır sonu
linguistic analysis	linguistisches Analyseverfahren	dilbilimsel çözümleme
linguistic correctness		dilsel doğruluk
linguistic economy	Sprachökonomie	dilsel ekonomi
linguistic intelligence	linguistische Intelligenz	dilsel zekâ
linguistic term extraction	linguistische Termextraktion	dilbilimsel terminoloji çıkartma
linguistics	Linguistik Sprachwissenschaft	dilbilimi
linking "s" s interfix	Fugen-s	kaynaştırma s'i
list of figures	Abbildungsverzeichnis	resim klasörü
loan translation		ödünç çeviri

<b>English</b>	<b>Deutsch</b>	<b>Türkçe</b>
loanword	Lehnwort	ödüncleme
Locale	Gebietsschema Locale	yerel
localisation localization L10N	Lokalisierung L10N Lokalisation	yerelleştirme
logical expression	logischer Ausdruck	mantıksal ifade
machine translation system	maschinelles Übersetzungssystem	makineli çeviri sistemi
machine-assisted editing	maschinelles Lektorat	makine destekli editörlük
macrostructure		makro yapı
main entry	Haupteintrag	ana kayıt
main entry term	Hauptbenennung	ana kayıt belirtimi
main term preferred term	Hauptbenennung	ana belirtim
management of modification change management	Änderungsmanagement	değişiklik yönetimi
management of versions	Versionsmanagement	sürüm yönetimi
market penetration	Marktdurchdringung	pazara giriş
marketing Marketing MA	Vermarktung Marketing MA	pazarlama
markup language	Auszeichnungssprache	etiketleme dili
MARTIF Machine-Readable Terminology Interchange Format	MARTIF	MARTIF
master language	Mastersprache	master dil
match rate	Matchrate	isabet oranı
matching alignment	Abgleich Alignment	eşleştirme
materials management categories	Materialverwaltungskategorien	malzeme yönetim kategorileri
meaning	Bedeutung	anlam
media usage	Mediennutzung	medya kullanımı
metadata	Metadaten	üst veri
meta-data meta data	Metadaten	üst veri
metaphor		mecaz
metasearch engine	Metasuchmaschine	üst arama motoru
method of production	Produktionsweise	üretim yöntemi
metonymy		düz değiştirmece
microstructure		mikro yapı
migration	Migration	migrasyon
mind mapping	Mindmapping	zihin haritalama
mixed arrangement mixed order		karişik sıralama
mixed system of concepts	gemischtes Begriffssystem	karişik kavram sistemi
mnemonics		anımsatıcı
modification effort	Änderungsaufwand	değişiklik eforu
modification process	Änderungsprozess	değişiklik süreci

<b>English</b>	<b>Deutsch</b>	<b>Türkçe</b>
modification rates	Änderungsraten	değişiklik oranları
module	Modul	modül
monolingual	einsprachig	tek dilli
mononymy		tek adlı
monosemy		tek anlamlı
morphological element	Morphem	morfolojik element
morphology	Morphologie	biçimbilim
motivation	Motiviertheit	nedencilik
motivation	Motivation	nedimli
multi-word term multiword term	Mehrwortbenennung Mehrwortterminus	çok sözcüklü belirtim
namespace identifier	Adressraumkennung	ad mekanı tanımlayıcısı
necessity for modification	Änderungsnotwendigkeit	değişiklik gerekliliği
negative definition	negative Definition Negativdefinitionen	olumsuz tanım
negative terms	Negativterme	olumsuz tanımlar
neologism	Neologismus	yeni sözcük
neologism neoterm	Neubildung Wortschöpfung	yeni oluşturulmuş sözcük
neuter	Neutrum	yansız
new creation	Neuschöpfung	yeni yaratılmış sözcük
new form		yeni biçim
Next/Previous flag	Nächste/Vorherige Markierung	Sonraki/Önceki İşaret
noise	Noise	kirlilik
nomenclature	Nomenklatur	sınıflandırma
nominal	Nominal	adla ilgili
nominal definition	Nominaldefinition	ad tanımı
nominal definitions	Nominaldefinitionen	ad tanımları
nominal phrase noun phrase NP	Nominalphrase NP	ad öbeği
nondescriptor	Nichtdeskriptor	tanımlayıcı olmayan
non-essential characteristic	unwesentliches Merkmal	öze ilişkin olmayan özellik
normative authorization	normativer Status	norm koyucu otorite
notation	Notation	notasyon
note	Anmerkung Anm.	not
noun class	Substantivklasse	ad sınıfı
noun phrase	Nominalphrase	ad öbeği
object	Objekt Gegenstand	nesne
obsolete term		eskimiş terim
official language	Amtssprache	resmi dil
online glossaries	OnlineGlossaren	çevrimiçi sözlükçeler
online help	Onlinehilfe	çevrimiçi yardım
online survey	OnlineBefragungen	çevrimiçi sorgular

<b>English</b>	<b>Deutsch</b>	<b>Türkçe</b>
open data category	offene Datenkategorie	açık veri kategorisi
operating instructions instruction manual operating manual	Bedienungsanleitung Gebrauchsanweisung	kullanım kılavuzu
oppositional relation between concepts	oppositionelle Begriffsbeziehung	kavramlar arasındaki karşıtlık ilişkisi
original document	Ursprungsdokument	orijinal belge
origination date	Ursprungsdatum	oluşturma tarihi
origininal term source term source language term	Ausgangsbennennung	kaynak belirtim
orthographic variant	Schreibvariante	ortografik değişke
orthographic variation variant	orthographische Variante	değişke
orthography	Orthographie Rechtschreibung Orthografie	ortografi
other binary data	andere Binärdaten	diğer ikilik veriler
outline structure	Gliederung	bölümleme
overall database	Gesamtdatenbank	toplam veritabanı
part number	Teilenummer	parça numarası
part of speech	Wortklasse Wortart	sözcük türü sözcük sınıfı
partial unit	Teileinheit	parça birimi
partitive concept	Teilbegriff	parça kavram
partitive concept system		parçasal kavram sistemi
partitive definition	Bestandsdefinition	parçacıl tanım
partitive relation part-whole relation	Bestandsbeziehung Bestandesbeziehung Ganzes-Teil-Beziehung	parçacıl ilişki
partitive relationship whole-part relationship	Bestandsbeziehung partitive Beziehung Ganzes-Teil-Beziehung	parçacıl bağlantı
partitive system	Bestandssystem	parçacıl sistem
parts catalogue	Teilekatalog	parça kataloğu
passage text passage	Textstellen	pasaj
permitted	erlaubt	izin verilen
permuted term	permutierte Benennung	karılmış terim
phrase		deyiş
phraseological unit	phraseologische Einheit	deyiş birim
picklist	Pickliste	seçimlik liste
picklist value	Picklistenwert	seçimlik değer
pictogram	Piktogramme	piktogram
picture figure image	Abbildung Abb. Bild	resim figür
placeholder wildcard	Platzhalter	yer tutucu



<b>English</b>	<b>Deutsch</b>	<b>Türkçe</b>
plausibility test plausibility check	Plausibilitätskontrolle	inandırıcılık testi
plurale tantum	Pluraletantum Plurale tantum	yalnızca çoğul kullanılan sözcük
polysemy	Polysemie Mehrdeutigkeit	çok anlamlılık
portfolio management	Portfoliomanagement	portföy yönetimi
positioning	Platzierung	yerleştirme
positive	Positiv	olumlu
preface	Einleitung	giriş
preference for native language		anadil için tercihler
preference of system	Systembevorzugung	sistem tercihi
preferred	bevorzugt	tercih edilen
preferred term	Vorzugsbenennung	tercih edilen belirtim
prefix	Präfix	önek
prescriptive terminology work	normende Terminologiearbeit präskriptive Terminologiearbeit	betimleyici terminoloji çalışması
Principles of Term Creation principles of term formation	Grundsätze der Benennungsbildung	terim oluşturma ilkeleri
principles of term extraction principles of terminology extraction	Terminologieextraktionsprinzipien	terminoloji çıkartma ilkeleri
problem analysis	Problemanalyse	sorun çözümleme
procedure model	Vorgehensmodell	yöntem modeli
process of coordination	Abstimmungsprozess	eşgüdüm süreci
process status	Prozess-Status	süreç statüsü
product catalogues	Produktkataloge	ürün kataloğu
product components	Produktkomponente	ürün bileşenleri
Product Development PD	Produktentwicklung PE	ürün geliştirme
product family	Produktfamilie	ürün ailesi
product line	Produktlinie	
product label	Produktaufkleber	ürün etiketi
product life cycle	Produktlebenszyklus	ürünün ömrü
product specification	Produktspezifikation	ürün özellikleri
production cycle	Produktionszyklus	ürün döngüsü
productivity	Produktivität	üretkenlik
project terminology	Projektterminologie	proje terminolojisi
pronunciation	Aussprache	telaffuz
proposed modification	Änderungsvorschlag	değişiklik önerisi
proposed standard sentence in Reuse	Standardsatzvorschlag der intelligenten Wiederverwendung	yeniden kullanım için önerilen standart tüme
proprietary restriction	Nutzungseinschränkung	yararlanım kısıtlaması
provisioning	Bereitstellung Provisioning	tedarik
punctuation	Interpunktion Zeichensetzung	noktalama
punctuation mark	Satzzeichen	noktalama işareti
purposeful	zweckorientiert	amaç odaklı

<b>English</b>	<b>Deutsch</b>	<b>Türkçe</b>
quality assurance	Qualitätssicherung	kalite güvencesi
quantitative survey	Quantitative Erhebung	niceliksel yoklama
quasi-synonym	Quasisynonym	sözde eşanlamlı
quasi-synonym near-synonym	Quasisynonym	sözde eşanlamlı
query	Abfrage	sorgu
query system	Abfragesystem	sorgu sistemi
range	Messbereich	ölçüm aralığı
rate of reuse	Wiederverwendungsquote	yeniden kullanılma oranı
reception	Rezeption	alımlama
recognition effect	Wiedererkennungseffekt	tanınabilirlik etkisi
recognition factor	Wiedererkennungswert	tanınabilirlik faktörü
record field	Eintragsfeld	kayıt alanı
record identifier	Datensatznummer	veri numarası
red/green/purple/olive/blue flag	rote/grüne/violette/olivgüne/blaue Markierung	kırmızı/yeşil/viyolet/zeytin yeşili/mavi işaret
reduce		ergitmek
reference mode	Verweismodus	referans modu
reference target	Verweisziel	referans hedefi
reference type	Verweistyp	referans tipi
register	Sprachebene Sprachstil Register	dil düzeyi
related concept	verwandter Begriff	ilişkili kavram
related term		
relation parameter	Relationsmerkmal	ilişki parametresi
reliability	Zuverlässigkeit	güvenilirlik
reliability code	Verlässlichkeitsangabe	güvenilirlik kodu
reliable information	Verlässlichkeitsangabe	güvenilirlik bilgisi
relics burden of the past	Altlasten	kalıntılar
Replace with	Ersetzen durch	yerine koyma
report	Bericht Log-Datei Logdatei	rapor
reporting	Berichtswesen	raporlama
representation of a concept	Begriffsbestimmung	kavramın belirlenmesi
representation term	Teilbegriff	parça kavram
re-terminologization	Umterminologisierung	yeniden terimleştirme
retrieveability retrievability	Wiederauffindbarkeit	yeniden bulunabilirlik
reusability	Wiederverwendbarkeit	yeniden kullanılabilirlik
reversibility	Umkehrbarkeit	geri dönüştürülebilir
right of reproduction reproduction right	Vervielfältigungsrecht	çoğaltma hakkı
right of use	Nutzungsrecht	yararlanma hakkı
romanized form	romanisierte Form	Romanize edilmiş biçim

<b>English</b>	<b>Deutsch</b>	<b>Türkçe</b>
root form	Wortstamm	kök biçim
root word	Stammwort	kök sözcük
rule set	Regelset	kural öbeği
scalability	Skalierbarkeit	ölçeklenebilirlik
search aggregator	Aggregator	toplayıcı
search engine optimisation	Suchmaschinenoptimierung	arama motoru optimizasyonu
search for duplicate terms	Suche nach Dubletten	dublikasyon arama
search term	Suchwort	aranan sözcük
see	siehe	bakınız
segmentation	Segmentierung Segmentation	kesimleme
semantic transfer		semantik aktarım
semantics	Semantik Bedeutungslehre	anlambilim
semi-automatic term extraction	halbautomatische Termextraktion	yarı otomatik terim çıkartma
semiotic triangle	Dreiecksmodell semiotisches Dreieck	üçgen model
sequential relation	sequentielle Begriffsbeziehung sequentielle Beziehung	doğrusal kavram ilişkisi
Set Menu Position	Menüposition wählen	menü seçenekleri seç
set phrase	feste Wendung	deyim/atasözü
short form	Kurzform	kısa biçim
short form of term	Reduktionsvariante	terimin kısaltılmış biçimi
short form abbreviated term	Kurzform	kısa biçim
Show report	Bericht anzeigen	raporu göster
silence	Silence	ketumiyet
simple data category	einfache Datenkategorie	basit veri kategorisi
single word term single-word term SWT	Einwortbenennung	tek sözcüklü belirtim tek sözcüklü terim
singular	Singular	tekil
skills unit	Lerneinheit	ders birimi
software localization software localisation	Softwarelokalisierung	yazılım yerelleştirme
source	Quelle	kaynak
source documents	Quelldokumente	kaynak belge
source entries	Quelleinträge	kaynak kayıtlar
source identifier	Quellenkürzel Kürzel	kaynak kodu
source language test	Quellsprachenprüfung	kaynak dil testi
source language SL	Ausgangssprache AS	kaynak dil
source text	Quelltext	kaynak metin
source text original text	Originaltext Ursprungstext	kaynak metin
source text ST	Ausgangstext AT	kaynak metin

<b>English</b>	<b>Deutsch</b>	<b>Türkçe</b>
spatial relation	räumliche Beziehung	uzamsal ilişki
special language	Fachsprache	alan dili
specialist literature	Fachliteratur	özel alan edebiyatı
specialized communication	Fachkommunikation	özel iletişim
specialized lexicography	Fachlexikografie	özel leksikografi
specific concept narrower term	Unterbegriff Hyponym	alt kavram
spell check	Rechtschreibkontrolle Rechtschreibprüfung	yazım denetimi
spelling	Rechtschreibung	yazım kuralları
spelling error	Rechtschreibfehler	yazım hatası
spreadsheet program	Tabellenkalkulationsprogramm	hesap tablosu yazılımı
standard	Norm	standart
standard text	Standardtext	standart metin
standardisation	Normung	standartlaştırma
standardization body standardisation body	Normungsinstitut	standartlaştırma kurumu
standardization date	Normungsdatum	standartlaştırma tarihi
standardization of terminologies		terminolojilerin standardize edilmesi
standardization standardisation Standardisation ST	Normung Standardisierung NO	standartlaştırma
standardized term standard term		standartlaştırılmış terim
standardized terminology		standartlaştırılmış terminoloji
statistical analysis	statistische Auswertung	istatistiksel çözümleme
statistical term extraction	statistische Termextraktion	istatistiksel terminoloji çıkartma
Step through mode	Schrittweise-Modus	adımlama modu
stockkeeping unit	Inventarnummer	stok numarası
stopword list	Stoppwortliste	stopword listesi
string	Zeichenkette	işaret dizisi
structure	Aufbau	yapı
structure development	Strukturerstellung	yapı geliştirme
structuring	Strukturierung	yapılandırma
style guide	Redaktionsleitfaden	biçem kılavuzu
style rule	Stilregel	biçem kuralı
style rule for terminology checks	Stilregel für die Terminologieprüfung	terminoloji denetiminde kullanılan biçem kuralı
sub-entry	Untereintrag	alt kayıt
subject	Sachgebiet	konu
subject label		konu etiketi
subject tree	Sachgebietsbaum	konu ağacı
subject subject field	Fachgebiet Fachbereich	konu
subject-related terminology work	fachgebietsbezogene Terminologearbeit	konu odaklı terminoloji çalışması

<b>English</b>	<b>Deutsch</b>	<b>Türkçe</b>
subordinate concept narrower concept	untergeordneter Begriff	alt kavram
subset identifier	Teilbestandskennzeichnung	alt küme etiketi
subset owner	Teilbestandsverantwortlicher	alt küme sorumlusu
subsumable concept hyponym	Unterbegriff Hyponym	alt kavram
suffix	Suffix	sonek
suggestion	Korrekturvorschlag Verbesserungsvorschlag	düzeltilme önerisi
superordinate concept broader concept	übergeordneter Begriff weiterer Begriff	üst kavram
syllabification	Silbenzerlegung	heceleme
symbol	Symbol Sinnbild	sembol
synergic effect synergy effect	Synergieeffekt	sinerji etkisi
synonym	Synonym	eşanamlı
synonymous phrase	synonyme Wendung	eşanamlı deyim
synonymy	Synonymie	eşanamlılık
system analysis	Systemanalyse	sistem analizi
system component	Systemkomponent	sistem bileşeni
system configuration	Systemkonfiguration	sistem konfigürasyonu
system developer	Systementwickler	sistem geliştirici
system developer survey system vendor survey	Systemanbieterbefragung	sistem sunucu anketi
system introduction	Systemeinführung	sisteme giriş
system manufacturer	Systemhersteller	sistem üretici
system selection	Systemauswahl	sistem seçimi
system update	Systemaktualisierung	sistemin güncellenmesi
system vendor	Systemanbieter	sistem sunucu
systematic arrangement systematic order		sistemlik sıralama
table	Tabelle	tablo
tabulator key tabular key	Tabulatortaste Tab	sekme tuşu
target language	Zielsprache	erek dil hedef dil
target term	Zielterminus	erek terim hedef terim
target text	Zieltext	erek metin hedef metin
TBX TermBase eXchange	TBX	TBX
technical communication	technische Kommunikation Fachkommunikation	teknik iletişim
technical dictionary specialized dictionary	Fachwörterbuch	teknik sözlük
technical documentation department technical documentation	Technische Redaktion	teknik redaksiyon
technical expression	Fachwendung fachsprachliche Wendung	teknik deyiş

<b>English</b>	<b>Deutsch</b>	<b>Türkçe</b>
technical term term	Fachausdruck Terminus Fachwort Term	teknik terim
technical translation	Fachübersetzung	teknik çeviri
technical writer	technischer Redakteur	teknik yazar
technical writing Technical Writing TW	technische Dokumentation TD	teknik yazarlık
template	Vorlage	şablon
temporal qualifier	Gültigkeit	geçerlilik
temporal relation	zeitliche Beziehung	zamansal ilişki
term	Terminus Benennung Fachwort	terim
term acceptability rating		terimin kabul edilme oranı
term acquisition	Terminologieakquisition	terim kazanımı
term allocation	Benennungsvergabe	belirtim tahsisatı
term autonomy	Benennungsautonomie Termautonomie	belirtimin özerkliği
term bank structure	Termbankstruktur	terminoloji veritabanının yapısı
term candidate list	Termkandidatenliste	terim adayları listesi
term candidate candidate term	Termkandidat	terim adayı
term candidate terminology candidate	Benennungskandidat Terminologiekandidat Termkandidat	belirtim adayı
term control terminology control	Terminologiekontrolle	terim kontrolü
term creation procedure	Verfahren der Benennungsbildung	belirtim oluşturma süreci
term creation creation of terminology term formation	Benennungsbildung Terminologieerstellung	belirtim üretme
term description	Termbeschreibung	terimin açıklaması
term discovery	Terminologieerkennung	terim tanılama
term element	Benennungselement	belirtim elemanı
term enrichment	Terminologieerweiterung	terim geliştirme
term excerption		terim çıkartma
term extraction system terminology extraction system	Terminologieextraktionssystem	terminoloji çıkartma sistemi
term extraction terminology extraction	Terminologieextraktion Termextraktion	terminoloji çıkartma
term field	Benennungsfeld	belirtim alanı
term formation	Benennungsbildung	belirtim oluşturma
term formation methods		terim biçimlendirme kuralları
term harmonization		terim bağdaştırma
term identification		terim belirleme
term level	Termebene Benennungsebene Terminusebene	belirtim düzeyi terim düzeyi

<b>English</b>	<b>Deutsch</b>	<b>Türkçe</b>
term list	Terminologieliste	terminoloji listesi
terminology list	Termliste	
term modification	Benennungsänderung	belirtimin değiştirilmesi
term pair	Benennungspaar	belirtim çifti
term provenance	Benennungsherkunft	belirtimin kaynağı
term related data category	benennungsbezogene Datenkategorie	belirtim odaklı veri kategorisi
term security	Benennungssicherheit	belirtim güvenliği
term certainty		
term status	Benennungsstatus	belirtimin statüsü
term structure	Termstruktur	terimin yapısı
term type	Benennungstyp	belirtimin tipi
termbase	Terminologiedatenbank Termdatenbank	terim bankası
term-based term extraction	termbasierte Termextraktion	terim temelli terminoloji çıkartma
term-extraction	Extraktion	terim çıkartma
terminology mining	Terminologieextraktion	
term recognition	Terminologie-Extraktion	
glossary extraction	TE	
terminology extraction		
TE		
term-formation patterns		terim biçimlendirme şablonları
terminography		terminografi
terminological	terminologisch	terminolojik
terminological concordance		terminolojik konkordans
terminological data	Terminologiedaten terminologische Daten	terminolojik veri
terminological data category	terminologische Datenkategorie	terminolojik veri kategorisi
terminological database	Termbank	terminoloji veritabanı
term bank	Terminologiedatenbank	
termbase	terminologische Datenbank	
terminology database		
terminological dictionary	Fachwörterbuch	terim sözlüğü
technical dictionary		
terminological element	Terminologieelement	terminolojik eleman
terminological entry	Terminologieeintrag terminologischer Eintrag	terminolojik kayıt
terminological format		terminolojik biçim
terminological gap	terminologische Lücke terminologisches Loch	terminolojik boşluk
terminological method	terminologische Methode	terminolojik yöntem
terminological triangle	terminologisches Dreieck	terminolojik üçgen
terminologist	Terminologe	terminolog
TE	TE	terminoloji uzmanı
terminologization	Terminologisierung	terimleştirme
terminologisation		
terminology	Terminologie Fachwortschatz	terminoloji
terminology check	Terminologieprüfung	terminoloji denetimi
terminology checker	Terminologieprüfprogramm	terminoloji denetim programı

<b>English</b>	<b>Deutsch</b>	<b>Türkçe</b>
terminology circle	Terminologiekreis Terminologiezirkel	terminoloji çevresi
terminology cleanup	Terminologiebereinigung	terminoloji temizliği
terminology collection terminology stock terminology inventory	Terminologiebestand Terminologiesammlung	terminoloji derlemi terminoloji dağarcığı
terminology control	Terminologiekontrolle	terminoloji kontrolü
terminology creation	Terminologiebildung	terminoloji oluşturma
terminology development	Terminologieentwicklung	terminoloji geliştirme
terminology exchange	Terminologieaustausch	terminoloji değişimi
terminology extraction method	Terminologieextraktionsverfahren	terminoloji çıkartma yöntemi
Terminology Forum	Terminology Forum	terminoloji forumu
terminology list	Fachwortliste	terminoloji listesi
terminology maintenance	Terminologiepflege	terminoloji bakımı
terminology management	Terminologieverwaltung	terminoloji yönetimi
terminology management functions	Verwaltungscode	yönetim kodu
terminology management system	Terminologiemanagementsystem Terminologieverwaltungssystem	terminoloji yöntem sistemi
terminology management system terminology management software	Terminologieverwaltungssystem TVS	terminoloji yönetim sistemi
terminology management transaction	Terminologieverwaltungsschritt	terminoloji yönetimi işlemi
Terminology Markup Framework TMF Terminological markup framework	Terminology Markup Framework TMF Terminological markup framework	Terminology Markup Framework
terminology planning	Terminologieplanung	terminoloji planlama
terminology policy	Terminologiestrategie	terminoloji politikası
terminology portal	Terminologieportal Terminologie-Portal	terminoloji portalı
terminology process	Terminologieprozess	terminoloji süreci
terminology processing		terminoloji işleme
terminology project	Terminologieprojekt	terminoloji projesi
terminology quality	Terminologiequalität	terminoloji kalitesi
terminology research	Terminologierecherche	terminoloji araştırması
terminology resource	Terminologiebestand	terminoloji kaynağı
terminology rule	Terminologieregel	terminoloji kuralı
terminology science	Terminologiewissenschaft Terminologielehre	terimbilim
terminology science terminology [2]	Terminologielehre Terminologiewissenschaft	terminoloji bilimi
terminology solution	Terminologielösung	terminoloji çözümü
terminology source	Terminologiequelle	terminoloji kaynağı
terminology standardisation language standardisation	Sprachnormung Terminologienormung	dilde standartlaştırma
terminology standardization terminology standardisation	Terminologienormung	terminoloji standartlaştırma
terminology survey	Terminologiestudie	terminoloji araştırması
terminology system	Terminologiesystem	terminoloji sistemi
terminology tool	Terminologiewerkzeug	terminoloji aracı



<b>English</b>	<b>Deutsch</b>	<b>Türkçe</b>
terminology use	Terminologienutzung Terminologieverwendung	terminoloji kullanımı
terminology use control	Terminologienutzungskontrolle	terminoloji kullanımının denetimi
terminology work	Terminologiearbeit	terminoloji çalışması
terminology research	Terminologierecherche	terminoloji araştırması
TermNet	TermNet	TermNet
term-oriented management	benennungsorientierte Verwaltung	belirtim odaklı yönetim
term-related information	benennungsbezogene Informationen	belirtim odaklı bilgi
tertium comparationis	Tertium Comparationis	ortak özellik
test	Lernkontrolle	test
test checking option	Texprüfoption	metin denetim seçenekleri
text based terminology work	textbezogene Terminologiearbeit	metin temelli terminoloji çalışması
text checking function	Textprüffunktion	metin denetim işlevi
text control	Textkontrolle	metin denetimi
text control system	Textkontrollsystem	metin denetim sistemi
text creation	Texterstellung Texterstellungprozess	metin oluşturma
text export	Textexport	metnin dışarıya verilmesi
text field	Textfeld	metin alanı
text file	Textdatei	metin dosyası
text format	Textformat	metin biçimi
text material	Textmaterial	metin malzemesi
text pair	Textpaar	metin çifti
text production	Textproduktion	metin üretimi
text quality	Textqualität	metin kalitesi
text quantity	Textmenge	metin miktarı
text type	Textsorte	metin türü
textbook	Lehrbuch	ders kitabı
thematic arrangement thematic order		konusal sıralama
thesaurus	Thesaurus	tesarus
thesaurus descriptor	Deskriptor	tesarus tanımlayıcı
thesaurus name	Thesaurus	tesarusun adı
time restriction	zeitliche Einschränkung	zaman kısıtlaması
TMF Terminological Markup Framework		TMF
too broad definition	zu weite Definition	aşırı geniş tanım
too narrow definition	zu enge Definition	aşırı dar tanım
tool	Werkzeug Tool Software	araç
toolbar	Symbolleiste	araç çubuğu
tool-based	toolgestützt	araç destekli
top term	Topterm	zirve terim
topicality	Aktualität	güncellik

<b>English</b>	<b>Deutsch</b>	<b>Türkçe</b>
trademark protection law	Markenschutzrecht	marka koruma yasası
transcribed form	transkribierte Form	çeviriyazı biçimi
transcription		transkripsiyon
transdisciplinary borrowing internal borrowing		disiplinlerarası ödünçleme
transfer comment	Transferkommentar	aktarma yorumu
translatability	Übersetzbarkeit	çevrilebilirlik
translation editor	Übersetzungseditor	çeviri editörü
translation effort	Übersetzungsaufwand	çeviri çabası
translation job	Übersetzungsauftrag	çeviri görevi
translation management	Übersetzungsmanagement	çeviri yönetimi
Translation Memory TM	Übersetzungsspeicher Übersetzungsspeicher TM Translation Memory	çeviri belleği
translation process	Übersetzungsprozess	çeviri süreci
translation quality	Übersetzungsqualität	çeviri kalitesi
translation system	Übersetzungssystem	çeviri sistemi
translation unit	Übersetzungseinheit übersetzungssegment	çeviri birimi
translation work translation task	Übersetzungsarbeit Übersetzungstätigkeit	çeviri çalışması
Translators, Language Service, Foreign Language Training TR	Übersetzer, Sprachendienst, Fremdsprachen Training ÜB	çevirmenler, çeviri servisleri, yabancı dil öğretimi
translingual borrowing		dillerarası ödünçleme
transliterated form	transliterierte Form	harf çevirisi biçimi
transliteration		transliterasyon
transparency	Transparenz	geçirgenlik
truncate		kırpılmış
truncation shortening clipping	Trunkierung	budama
type of characteristics		özellik tipi
typo	Tippfehler	daktilo hatası
undesirable variant	unerwünschte Variante	istenmeyen değişke
updater	Bearbeiter	güncelleyen
upgrade	upgraden	yükseltme
URL	URL	URL
usage	Verwendung	kullanım
usage status normative authorization normative status term status	Normungsstatus normativer Status	kullanım statüsü
use of knowledge	Wissensnutzung	bilgiden yararlanma
user	Benutzer	kullanıcı
user profile profile	Benutzerprofil Profil	kullanıcı profili

<b>English</b>	<b>Deutsch</b>	<b>Türkçe</b>
using existing forms		mevcut formların kullanılması
utility	Nutzwert	kullanım değeri
utility increase increase in utility	Nutzwertsteigerung	kullanım değerinin artışı
valid term	gültiger Term	geçerli terim
validation process	Validierungsprozess	doğrulama süreci
variant alternative	Variante Alternative	alternatif
verb	Verb	eylem
verbal context context	sprachlicher Kontext Kontext	dilsel bağlam
verbal phrase	Verbalphrase	eylem grubu
verified	geprüft	kontrol edilmiş
video	Video	video
virtual object	virtueller Gegenstand	sanal nesne
vocabulary lexis	Wortschatz Vokabular	sözcük dağarcığı
vulgar language	Vulgärsprache	sokak dili
Web directory link directory	Webverzeichnis Webkatalog	web klasörü
web search engine	Suchmaschine	web arama motoru
web-based server based	webbasiert serverbasiert	web temelli
wildcard search global search	Platzhaltersuche	yer tutucuyla arama
withdrawal date	Zurückziehungsdatum	iptal tarihi
withdrawer	Zurückzieher	iptal eden
word	Wort	sözcük
word composition compound word	Wortzusammensetzung	bileşik sözcük
word form	Wortform	sözcük biçimi
word formation	Wortbildung Wortneubildung	sözcük oluşturma
word formation method	Wortbildungsregel	sözcük oluşturma kuralı
word group	Wortgruppe	sözcük grubu
word level	Wortebene	sözcük düzeyi
word list	Wörterliste	sözcük listesi
word meaning	Wortbedeutung	sözcük anlamı
word order	Wortfolge	sözcük sırası
word price rate per word	Wortpreis	sözcük ücreti
word processor word processing program	Textverarbeitungsprogramm	metin düzenleme yazılımı
writing guidelines	Schreibrichtlinien	yazma kuralları



# Terminoloji Terimleri

## Türkçe-İngilizce-Almanca

<b>Türkçe</b>	<b>English</b>	<b>Deutsch</b>
açık veri kategorisi	open data category	offene Datenkategorie
açıklama	explanation	Erklärung
ad	appellation	Name
ad mekanı tanımlayıcısı	namespace identifier	Adressraumkennung
ad öbeği	nominal phrase noun phrase NP	Nominalphrase NP
ad sınıfı	noun class	Substantivklasse
ad tanımı	nominal definition	Nominaldefinition
adımlama modu	Step through mode	Schrittweise-Modus
adla ilgili	nominal	Nominal
adlandırım	designation	Bezeichnung
akronim	acronym	Akronym
akronimlik	acronymy	
aktarma yorumu	transfer comment	Transferkommentar
alan	domain subject field subjectField	Fachgebiet
alan adı	field name	Feldname
alan atama	field allocation	Feldzuordnung
alan değeri	field value	Feldwert
alan dili	special language	Fachsprache
alan içerikleri	field contents	Feldinhalte
alan yapısı	field structure	Feldstruktur
alanlar	fields	Felder
alfabetik sıralama	alphabetical arrangement alphabetical order	
alımlama	reception	Rezeption
alt kavram	specific concept narrower term subsumable concept hyponym	Unterbegriff Hyponym
alt kavram	subordinate concept narrower concept	untergeordneter Begriff
alt kayıt	sub-entry	Untereintrag
alt küme etiketi	subset identifier	Teilbestandskennzeichnung
alt küme sorumlusu	subset owner	Teilbestandsverantwortlicher
alternatif	variant alternative	Variante Alternative
amaç odaklı	purposeful	zweckorientiert
amaç ve uygulama alanı	goal orientation and applicability	Zweck und Geltungsbereich
ana belirtim	main term preferred term	Hauptbenennung

<b>Türkçe</b>	<b>English</b>	<b>Deutsch</b>
ana kayıt	main entry	Haupteintrag
ana kayıt belirtimi	main entry term	Hauptbenennung
anadil için tercihler	preference for native language	
anahtar sözcük	keyword	Schlüsselwort
analiz	analysis	Analyse
anımsatıcı	mnemonics	
anlam	meaning	Bedeutung
anlambilim	semantics	Semantik Bedeutungslehre
araç	tool	Werkzeug Tool Software
araç çubuğu	toolbar	Symbolleiste
araç destekli	tool-based	toolgestützt
arama motoru optimizasyonu	search engine optimisation	Suchmaschinenoptimierung
aranan sözcük	search term	Suchwort
aşama	instance	Instanz
aşırı dar tanım	too narrow definition	zu enge Definition
aşırı geniş tanım	too broad definition	zu weite Definition
atama	assignment	Zuordnung
atama sorunu	allocation problem	Zuordnungsproblem
ayrışım	disjunction	Disjunktion Umfangsvereinigung Begriffs-Disjunktion
bağımsız terminoloji yönetim sistemi	independent terminology management systems	eigenständiges Terminologieverwaltungssystem eigenständiges TVS
bağıntılı kavram	comprehensive concept integrative concept	Verbandsbegriff
bağlaç	conjunction	Konjunktion
bağlam	context	Kontext
bağlam örneği	context example	Kontextbeispiel
bağlam tanımı	contextual definition	Kontextdefinition
bakınız	see	siehe
basit veri kategorisi	simple data category	einfache Datenkategorie
başharfli	initialism	Initialwort Initialkürzung
BDÇ aracı	CAT tool	CAT-Tool
belge tipi tanımı	Document Type Definition DTD	Dokumenttypdefinition DTD
belgelendirme dili	documentary language	Dokumentationssprache
belgelendirme projesi	documentation project	Dokumentationsprojekt
belirleyici terminoloji çalışması	prescriptive terminology work	normende Terminologiearbeit präskriptive Terminologiearbeit
belirtim alanı	term field	Benennungsfeld
belirtim çifti	term pair	Benennungspaar

<b>Türkçe</b>	<b>English</b>	<b>Deutsch</b>
belirtim düzeyi terim düzeyi	term level	Termebene Benennungsebene Terminusebene
belirtim elemanı	term element	Benennungselement
belirtim güvenliği	term security term certainty	Benennungssicherheit
belirtim odaklı bilgi	term-related information	benennungsbezogene Informationen
belirtim odaklı veri kategorisi	term related data category	benennungsbezogene Datenkategorie
belirtim odaklı yönetim	term-oriented management	benennungsorientierte Verwaltung
belirtim oluşturma	term formation	Benennungsbildung
belirtim oluşturma süreci	term creation procedure	Verfahren der Benennungsbildung
belirtim tahsisatı	term allocation	Benennungsvergabe
belirtim üretme	term creation creation of terminology term formation	Benennungsbildung Terminologierstellung
belirtimin değiştirilmesi	term modification	Benennungsänderung
belirtimin kaynağı	term provenance	Benennungsherkunft
belirtimin özerkliği	term autonomy	Benennungsautonomie Termautonomie
belirtimin statüsü	term status	Benennungsstatus
belirtimin tipi	term type	Benennungstyp
betimleyici terminoloji çalışması	descriptive terminology work	deskriptive Terminologearbeit deskriptive Terminologie-Erarbeitung
biçem kılavuzu	style guide	Redaktionsleitfaden
biçem kuralı	style rule	Stilregel
biçim kontrolü	format check	Formatkontrolle
biçimbilim	morphology	Morphologie
bijektivite	bijectivity	Eineindeutigkeit Bijektivität
bileşik sözcük	compound	Kompositum
bileşik sözcük	compounding word-compounding	Komposition Zusammensetzung Wortzusammensetzung
bileşik sözcük	word composition compound word	Wortzusammensetzung
bilgi biriktirme	information accumulation	Informationsanreicherung
bilgi elemanı	information element	Informationselement
bilgi geliştirme	information development development of information	Informationsentwicklung
bilgi notu	annotation	Annotation
bilgi sunumu	information representation	Informationsdarstellung
bilgi transferi	knowledge transfer	Wissenstransfer
bilgiden yararlanma	use of knowledge	Wissensnutzung
bilgisayar destekli	computer-aided	computerunterstützt
bilgiyi taşıyan	carrier of knowledge	Wissensträger
Boolean	Boolean logical data type	Boolesche Variable logische Variable
bölümleme	outline structure	Gliederung

<b>Türkçe</b>	<b>English</b>	<b>Deutsch</b>
bölüştürme	allocation	Zuteilung
budama	truncation shortening clipping	Trunkierung
bulanık arama	fuzzy search	Fuzzy-Suche unscharfe Suche
bulanık uyum	fuzzy match	Fuzzy-Match
büyük harfle yazım	capitalize	groß schreiben
canlı olup olmama	animacy	Belebtheit
CEO	Chief Executive Director CEO	Geschäftsführer
cinsiyet	gender	Genus
cinsiyet bilgisi	gender definition	Genusangabe
CLAT	CLAT Controlled Language Authoring Tool	CLAT Controlled Language Authoring Tool
coğrafi kullanım	geographical usage	geographischer Gebrauch Regionalcode
çağrışımsal kavram ilişkisi	associative relation pragmatic relation	pragmatische Begriffsbeziehung assoziative Beziehung
çağrışımsal kavram sistemi	associative concept system	
çeviri belleği	Translation Memory TM	Übersetzungsspeicher Übersetzungsarchiv TM Translation Memory
çeviri birimi	translation unit	Übersetzungseinheit übersetzungssegment
çeviri çabası	translation effort	Übersetzungsaufwand
çeviri çalışması	translation work translation task	Übersetzungsarbeit Übersetzungstätigkeit
çeviri editörü	translation editor	Übersetzungseditor
çeviri görevi	translation job	Übersetzungsauftrag
çeviri kalitesi	translation quality	Übersetzungsqualität
çeviri sistemi	translation system	Übersetzungssystem
çeviri süreci	translation process	Übersetzungsprozess
çeviri yönetimi	translation management	Übersetzungsmanagement
çevirinin kapsamı	length of translation volume of translation	Übersetzungsumfang
çeviriyazı biçimi	transcribed form	transkribierte Form
çevirmenler, çeviri servisleri, yabancı dil öğretimi	Translators, Language Service, Foreign Language Training TR	Übersetzer, Sprachendienst, Fremdsprachen Training ÜB
çevrilebilirlik	translatability	Übersetzbarkeit
çevrimiçi sorgular	online survey	OnlineBefragungen
çevrimiçi sözlükçeler	online glossaries	OnlineGlossaren
çevrimiçi yardım	online help	Onlinehilfe
çift dilli terim çıkartma	bilingual term extraction	zweisprachige Termextraktion
çift dilli terminoloji çıkartma	bilingual terminology extraction	zweisprachige Terminologieextraktion
çift dilli terminoloji yönetimi	bilingual terminology management	zweisprachige Terminologieverwaltung



<b>Türkçe</b>	<b>English</b>	<b>Deutsch</b>
çoğaltma hakkı	right of reproduction reproduction right	Vervielfältigungsrecht
çok anlamlılık	ambiguity polysemy	Mehrdeutigkeit Polysemie
çok sözcüklü belirtim	multi-word term multiword term	Mehrwortbenennung Mehrwortterminus
çokanlamlılık	polysemy	Polysemie Mehrdeutigkeit
daktilo hatası	typo	Tippfehler
değişiklik eforu	modification effort	Änderungsaufwand
değişiklik gerekliliği	necessity for modification	Änderungsnotwendigkeit
değişiklik masrafı	costs of modification	Änderungskosten
değişiklik oranları	modification rates	Änderungsraten
değişiklik önerisi	proposed modification	Änderungsvorschlag
değişiklik süreci	modification process	Änderungsprozess
değişiklik süresi	duration of modification	Änderungsdauer
değişiklik tarihi	date of modification modification date	Änderungsdatum Modifikationsdatum
değişiklik tarihi	history of modification	Änderungshistorie
değişiklik yönetimi	management of modification change management	Änderungsmanagement
değişim formatı	exchange format	Austauschformat
değişke	orthographic variation variant	orthographische Variante
denetim	check	Prüfung
denetimli dil	controlled language	kontrollierte Sprache
denetlemeli dil kontrolü	controlled language checker	Sprachprüfprogramm
derlem	corpus	Korpus
derlem temelli terminoloji çıkartma	corpus-based term extraction	korpusbasierte Termextraktion
ders birimi	skills unit	Lerneinheit
ders kitabı	textbook	Lehrbuch
devam etmeyen eleman	discontinuous element	diskontinuierliches Element
devrik terim	inverted term	invertierte Benennung
deyim/atasözü	set phrase	feste Wendung
deyiş	phrase	
deyiş birim	phraseological unit	phraseologische Einheit
DIN 2342 "Vocabulary of terminology"	DIN 2342 "Vocabulary of terminology"	DIN 2342 „Begriffe der Terminologiearbeit“
dışarıdan alan	importer	Importierer
dışarıdan alma biçimi	import format	Importformat
dışarıdan alma tarihi	importation date	Importdatum
dışarıya veren	exporter	Exportierer
dışarıya verme	export	exportieren
dışarıya verme tarihi	exportation date	Exportdatum
diğer ikilik veriler	other binary data	andere Binärdaten

<b>Türkçe</b>	<b>English</b>	<b>Deutsch</b>
dil düzeyi	register	Sprachebene Sprachstil Register
dil düzlemi	language level index level	Sprachebene [2]
dil kodu	language identifier	
dil planlama statüsü	language-planning qualifier	Sprachplanungsstatus
dilbilgisi	grammar	Grammatik
dilbilgisi cinsiyeti	grammatical gender	Genus
dilbilgisi denetimi	grammar check	Grammatikprüfung
dilbilgisinde sayı	grammatical number number	Numerus
dilbilgisindeki adı	grammatical label	
dilbilimi	linguistics	Linguistik Sprachwissenschaft
dilbilimsel çözümleme	linguistic analysis	linguistisches Analyseverfahren
dilbilimsel terminoloji çıkartma	linguistic term extraction	linguistische Termextraktion
dilde standartlaştırma	terminology standardisation language standardisation	Sprachnormung Terminologienormung
dillerarası ödünçleme	translingual borrowing	
dilsel bağlam	verbal context context	sprachlicher Kontext Kontext
dilsel doğruluk	linguistic correctness	
dilsel ekonomi	linguistic economy	Sprachökonomie
dilsel zekâ	linguistic intelligence	linguistische Intelligenz
Direktif 96/9/EC	Directive 96/9/EC	Richtlinie 96/9/EG
disiplinlerarası ödünçleme	transdisciplinary borrowing internal borrowing	
dişil	feminine feminine gender	Femininum
dizin	index	Index
dizin alanı	index field	Indexfeld
dizin düzeyi	index level concept level	Indexebene Sprachebene Begriffsebene
dizin kaydı	index heading	Indexeintrag
dizin oluşturma	index creation	Indexerstellung
dizinleme	indexing	Indexierung
doğrudan ödünçleme	direct loan	
doğrulama süreci	validation process	Validierungsprozess
doğrusal kavram ilişkisi	sequential relation	sequentielle Begriffsbeziehung sequentielle Beziehung
dolaysız maliyet	direct costs	direkte Kosten
dosya uzantısı	file identifier	Dateibezeichnung
döngüsel tanım	circular definition	Zirkeldefinition
dönüştürme	conversion	Konversion
dublikasyon	double entry	Dublette
dublikasyon arama	search for duplicate terms	Suche nach Dubletten

<b>Türkçe</b>	<b>English</b>	<b>Deutsch</b>
dublikasyonların kontrol edilmesi	checking for double entries	Dublettenkontrolle
düz değiştirmece	metonymy	
düzelme	correction	Korrektur
düzelme döngüsü	correction loop	Korrekturschleife
düzelme önerisi	suggestion	Korrekturvorschlag Verbesserungsvorschlag
düzensiz biçim	irregular form	unregelmäßige Form
eksikli kayıt	incomplete entry	unvollständiger Eintrag
eksiksizlik kontrolü	completeness check	Vollständigkeitskontrolle
elementerlik	elementarity	Elementarität
eponimlik	eponymy	
erek dil hedef dil	target language	Zielsprache
erek metin hedef metin	target text	Zieltext
erek terim hedef terim	target term	Zielterminus
ergitmek	reduce	
erime	fusing	
erişim denetimi	access control	Zugriffssteuerung
erişim yetkisi	access right	Zugangsrecht Zugriffsrecht
eski belge	legacy document	Altdokument
eski veri	legacy data	Altdaten
eskimiş terim	obsolete term	
eşadlı	homonym	Homonym
eşadlılık	homonymy	Homonymie
eşanamlı	synonym	Synonym
eşanamlı deyim	synonymous phrase	synonyme Wendung
eşanamlılık	synonymy	Synonymie
eşanamlılık derecesi	degree of synonymy	Synonymiegrad
eşdeğerli	equivalent	Äquivalent
eşdeğerlilik	equivalence	Äquivalenz Übersetzung
eşdeğerlilik oranı	degree of equivalence	Äquivalenzgrad
eşgüdümlü ihtiyaçı	coordination requirements need for coordination	Abstimmungsbedarf
eşgüdümlü süreci	process of coordination	Abstimmungsprozess
eşitlik	equation	Gleichung
eşleştirme	alignment	Alignment
eşleştirme	matching alignment	Abgleich Alignment
eşsesli	homophone	
eşseslilik	homophony	Homophonie
eşyazımlı	homograph	Homograph
eşyazımlılık	homography	Homographie
etiketleme dili	markup language	Auszeichnungssprache

<b>Türkçe</b>	<b>English</b>	<b>Deutsch</b>
etimoloji	etymology	Etymologie
eylem	verb	Verb
eylem grubu	verbal phrase	Verbalphrase
eylemden önceki koşul	Condition must precede action	Bedingung vor Aktion
filtre	filter	Filter
formül	formula	Formel
FPI	FPI	FPI
geçerli terim	valid term	gültiger Term
geçerlilik	temporal qualifier	Gültigkeit
geçerlilik alanı	field of application	Gültigkeitsbereich
geçirgenlik	transparency	Transparenz
genel kavram	general concept general term	Allgemeinbegriff
genişleme	expansion	
geri dönüştürülebilir	reversibility	Umkehrbarkeit
giriş	introduction	Einführung
giriş	preface	Einleitung
giriş modeli	input model	Input-Model Eingabemodell
giriş tarihi	input date	Erfassungsdatum
giriş terimi	entry term	
girmek	enter	eingeben
gizlilik düzlemi	confidentiality level	Vertraulichkeitsebene
gönderme	cross-reference	Querverweis
grafik alanı	graphics field graphic field	Grafikfeld
grafik gösterim	graphic display graphic	graphische Darstellung Grafik
grafik sunum	graphic representation	
granüllük	granularity	Granularität
güncelleyen	updater	Bearbeiter
güncellik	topicality	Aktualität
güvenilirlik	reliability	Zuverlässigkeit
güvenilirlik bilgisi	reliable information	Verlässlichkeitsangabe
güvenilirlik kodu	reliability code	Verlässlichkeitsangabe
harf çevirisi biçimi	transliterated form	translitierte Form
harman	blend	
harmanlama	blending	
hata	issue	Fehler
hata işareti	flag	Fehlermarkierung
hata oranı	issue rate	Fehlerquote
hata tipi	issue type	Fehlertyp
hatayı düzeltme	Edit flag	Fehler bearbeiten
hatayı yoksayma	Ignore flag	Fehler ignorieren
heceleme	syllabification	Silbenzerlegung

<b>Türkçe</b>	<b>English</b>	<b>Deutsch</b>
Her hakkı mahfuzdur.	All rights reserved.	
hesap tablosu yazılımı	spreadsheet program	Tabellenkalkulationsprogramm
hibrit terminoloji çıkartma	hybrid term extraction	hybride Termextraktion
hiyerarşik ilişki	hierarchical relationship hierarchical relation	hierarchische Begriffsbeziehung
hiyerarşik kavram ilişkisi	hierarchic relation	hierarchische Begriffsbeziehung
hukuk terimleri	legal terminology	Rechtsterminologie
INFOTERM	INFOTERM	INFOTERM
ISO	ISO International Organization for Standardization	ISO Internationale Organisation für Normung
iate	iate IATE	iate IATE
iç terimleştirme	internal borrowing	Umterminologisierung interne Entlehnung
içerik	content concept intension	Begriffsinhalt Intension
içerik odaklı veri bakımı	content-related data maintenance	inhaltliche Datenpflege
içerik tanımı	content definition intensional definition analytical definition generic definition	Inhaltsdefinition
içerik yönetim sistemi	content managment systems	Redaktionssystem
içkin özellik	intrinsic characteristics	Beschaffenheitsmerkmal
içsel budama	internal truncation	Binnentrunkierung
ilişki parametresi	relation parameter	Relationsmerkmal
ilişkili kavram	related concept related term	verwandter Begriff
imaj	idea / image	Vorstellung
inandırıcılık testi	plausibility test plausibility check	Plausibilitätskontrolle
iptal eden	withdrawer	Zurückzieher
iptal tarihi	withdrawal date	Zurückziehungsdatum
isabet oranı	match rate	Matchrate
istatistiksel çözümlene	statistical analysis	statistische Auswertung
istatistiksel terminoloji çıkartma	statistical term extraction	statistische Termextraktion
istenmeyen değişke	undesirable variant	unerwünschte Variante
işaret	character	Zeichen
işaret dizisi	character string string	Zeichenfolge Zeichenkette
işitsel	audio	Audio
işlevsel sözcük	function word	Funktionswort
itiraz	deprecation	
izin verilen	permitted	erlaubt
kabul edilmiş terim	admitted term	
kalıntılar	relics burden of the past	Altlasten
kalite güvencesi	quality assurance	Qualitätssicherung

<b>Türkçe</b>	<b>English</b>	<b>Deutsch</b>
kapalı veri kategorisi	closed data category	geschlossene Datenkategorie geschlossene DatCat
kapsam tanımı	extensional definition	Umfangsdefinition Bestandsdefinition extensionale Definition
kapsama	inclusion	Inkludierung
karakteristik özellik	characteristic feature distinctive feature	abgrenzendes Merkmal distinktives Merkmal
kararlılık	determination	Determination Inhaltsbestimmung
karılmış terim	permuted term	permutierte Benennung
karışık kavram sistemi	mixed system of concepts	gemischtes Begriffssystem
karışık sıralama	mixed arrangement mixed order	
karmaşık belirtim	complex term multi-word term term consisting of several words	Mehrwortbenennung Fachausdruck Mehrwortterminus
karmaşık veri kategorisi	complex data category	komplexe Datenkategorie
karşıt anlamlı	antonym	Antonym
karşıt anlamlılık	antonymy	
katalog	catalog catalogue	Katalog Verzeichnis
katma değer	added value additional benefit	Mehrwert
kavram	concept notion	Begriff Konzept
kavram alanı	concept field	
kavram bağdaştırma	concept harmonization	
kavram düzlemi	concept level	Begriffsebene
kavram ilişkisi	concept relation concept relationship relation between concepts	Begriffsbeziehung
kavram numarası	concept identifier	Begriffsnummer
kavram odaklı	concept-oriented	begriffsorientiert
kavram odaklı açıklama	concept-related description	begriffsbezogene Beschreibung
kavram odaklı veri kategorisi	concept related data category	begriffsbezogene Datenkategorie
kavram odaklılık	concept orientation	Begriffsorientierung
kavram planı	concept diagram concept map	Begriffsplan
kavram yapısı	concept system system of concepts	Begriffssystem
kavram yapısı	conceptual structure	Begriffsstruktur
kavramın belirlenmesi	representation of a concept	Begriffsbestimmung
kavramın içeriği	intension intension of the concept	Begriffsinhalt
kavramın kapsamı	extension extension of the concept	Begriffsumfang Extension
kavramın özelliği	characteristic	Begriffsmerkmal Merkmal
kavramlar arasındaki karşıtlık ilişkisi	oppositional relation between concepts	oppositionelle Begriffsbeziehung

<b>Türkçe</b>	<b>English</b>	<b>Deutsch</b>
kayıt	entry data entry	Eintrag Dateneintrag
kayıt alanı	record field	Eintragsfeld
kayıt düzlemi	entry level	Eintragsebene
kayıt modeli	entry model	Eintragsmodell
kayıt modelleme	entry modelling	Eintragsmodellierung
kayıt numarası	entry number	Eintragsnummer
kayıt yapısı	entry structure	Eintragsstruktur
kaynak	source	Quelle
kaynak belge	source documents	Quelldokumente
kaynak belirtim	original term source term source language term	Ausgangsbennennung
kaynak dil	source language SL	Ausgangssprache AS
kaynak dil testi	source language test	Quellsprachenprüfung
kaynak kayıtlar	source entries	Quelleinträge
kaynak kodu	source identifier	Quellenkürzel Kürzel
kaynak metin	source text original text	Originaltext Ursprungstext
kaynak metin	source text ST	Ausgangstext AT
kaynaştırma s'i	linking "s" s interfix	Fugen-s
kesimleme	segmentation	Segmentierung Segmentation
ketumiyet	silence	Silence
kırmızı/yeşil/viyolet/zeytin yeşili/mavi işaret	red/green/purple/olive/blue flag	rote/grüne/violette/olivgüne/blaue Markierung
kırpık terim	clipped term	Abbrechkürzung
kırpılmış	truncate	
kısa biçim	short form	Kurzform
kısa biçim	short form abbreviated term	Kurzform
kısalık	brevity	Kürze
kısaltılmış biçim	abbreviated form	gekürzte Form
kısaltılmış sözcük	abbreviated word	Silbenkurzwort
kısaltma	abbreviation abbr.	Abkürzung Abk.
kısır döngü	circular statement	Zirkelschluss
kirlilik	noise	Noise
klavye kısayolu	keyboard shortcut hotkey	Tastenkombination Tastaturkombination Tastaturbefehl Tastenkürzel Tastensequenz Hotkey Shortcut
klip	clip	

<b>Türkçe</b>	<b>English</b>	<b>Deutsch</b>
kolokasyon	collocation	Kollokation
konkordans	concordance	Konkordanz
konkordans işlevi	concordancers	Konkordanzfunktion Konkordanz-Suche
konotasyon	connotation	Konnotation Nebenbedeutung
konstrüktivizm	constructivism	Konstruktivismus
kontrol ayarları	check setting	Prüfeinstellung
kontrol eden	checker	Überprüfer
kontrol edilmiş	verified	geprüft
kontrol işlevi	checking functionality	Prüffunktion
kontrol raporu	checking report	Prüfbericht
kontrol tarihi	check date	Überprüfungsdatum
kontrolün kapsamı	Checking Scope	Prüfumfang
kontrolün sonucu	checking score	Prüfergebnis
kontrolün statüsü	Checking Status	Prüfstatus
konu	subject subject field	Fachgebiet Fachbereich Sachgebiet
konu ağacı	subject tree	Sachgebietsbaum
konu etiketi	subject label	
konu odaklı terminoloji çalışması	subject-related terminology work	fachgebietsbezogene Terminologiearbeit
konusal sıralama	thematic arrangement thematic order	
kök biçim	root form	Wortstamm
kök sözcük	root word	Stammwort
Köln Uygulamalı Bilimler Üniversitesi	Cologne University of Applied Sciences	Fachhochschule Köln
kullanıcı	user	Benutzer
kullanıcı profili	user profile profile	Benutzerprofil Profil
kullanım	usage	Verwendung
kullanım değeri	utility	Nutzwert
kullanım değerinin artışı	utility increase increase in utility	Nutzwertsteigerung
kullanım kılavuzu	operating instructions instruction manual operating manual	Bedienungsanleitung Gebrauchsanweisung
kullanım statüsü	usage status normative authorization normative status term status	Normungsstatus normativer Status
kullanımda bağımlılık	dependency on use	Gebrauchsabhängigkeit
kural öbeği	rule set	Regelset
kurulum bilgileri	installation instructions installation instruction	Montageanleitung
kurum birimi	company division	Unternehmensbereich
kurum dili	coporate language	Unternehmenssprache



<b>Türkçe</b>	<b>English</b>	<b>Deutsch</b>
kurum iletişimi	Corporate Communication CC	Unternehmenskommunikation UK
kültürlerarası semiyotik üçgen	intercultural semiotic triangle	interkulturelles semiotisches Dreieck
leksikografi	lexicography	Lexikographie Lexikografie
leksikografik birim	lexicographical entry	lexikografischer Eintrag lexikographischer Eintrag
leksikoloji	lexicology	Lexikologie
makine destekli editörlük	machine-assisted editing	maschinelles Lektorat
makinele çeviri sistemi	machine translation system	maschinelles Übersetzungssystem
makro yapı	macrostructure	
maliyet faktörü	cost factor	Kostenfaktor
maliyet yarar analizi	cost-benefit analysis	Kosten-Nutzen-Analyse
maliyetin ilanı	declaration of costs cost planning	Kostenklärung
malzeme yönetim kategorileri	materials management categories	Materialverwaltungskategorien
mantıksal ifade	logical expression	logischer Ausdruck
marka koruma yasası	trademark protection law	Markenschutzrecht
MARTIF	MARTIF Machine-Readable Terminology Interchange Format	MARTIF
master dil	master language	Mastersprache
mecaz	metaphor	
medya kullanımı	media usage	Mediennutzung
menü seçenekleri seç	Set Menu Position	Menüposition wählen
metin alanı	text field	Textfeld
metin biçimi	text format	Textformat
metin çifti	text pair	Textpaar
metin denetim işlevi	text checking function	Textprüffunktion
metin denetim seçenekleri	test checking option	Textprüfoption
metin denetim sistemi	text control system	Textkontrollsystem
metin denetimi	text control	Textkontrolle
metin dosyası	text file	Textdatei
metin düzenleme yazılımı	word processor word processing program	Textverarbeitungsprogramm
metin kalitesi	text quality	Textqualität
metin malzemesi	text material	Textmaterial
metin miktarı	text quantity	Textmenge
metin oluşturma	text creation	Texterstellung Texterstellungprozess
metin temelli terminoloji çalışması	text based terminology work	textbezogene Terminologiearbeit
metin türü	text type	Textsorte
metin üretimi	text production	Textproduktion
metnin dışarıya verilmesi	text export	Textexport
mevcut biçim	existing form	
mevcut formların kullanılması	using existing forms	

<b>Türkçe</b>	<b>English</b>	<b>Deutsch</b>
migrasyon	migration	Migration
mikro yapı	microstructure	
modül	module	Modul
morfolojik element	morphological element	Morphem
motor bloğu	engine block	Motorblock
nedenli	motivation	Motivation
nedenlilik	motivation	Motiviertheit
nedensel ilişki	causal relation	
nesne	object	Objekt Gegenstand
niceliksel yoklama	quantitative survey	Quantitative Erhebung
nitelik	attribute	Attribut
noktalama	punctuation	Interpunktion Zeichensetzung
noktalama işareti	punctuation mark	Satzzeichen
noktasal terminoloji çalışması	ad hoc terminology work	punktueller Terminologiearbeit
norm koyucu otorite	normative authorization	normativer Status
not	note	Anmerkung Anm.
notasyon	concept position	Notation Begriffsposition
notasyon	notation	Notation
olumlu	positive	Positiv
olumsuz tanım	negative definition	negative Definition Negativdefinitionen
olumsuz tanımlar	negative terms	Negativterme
oluşturan	author originator	Urheber
oluşturan	inputter	Erfasser
oluşturma tarihi	origination date	Ursprungsdatum
onay tarihi	approval date	Zulassungsdatum
onaylayan	approver	Genehmiger
orijinal belge	original document	Ursprungsdokument
ortak belirtim	common name	gemeinsprachliche Benennung
ortak dil	common language colloquial language LGP language for general purposes	Gemeinsprache
ortak özellik	tertium comparationis	Tertium Comparationis
ortografi	orthography	Orthographie Rechtschreibung Orthografie
ortografik değişke	orthographic variant	Schreibvariante
ödünç	borrowing	Entlehnung Wortentlehnung
ödünç çeviri	loan translation	
ödünç sözcük	borrowed term	Lehnwort
ödünçleme	loanword	Lehnwort

<b>Türkçe</b>	<b>English</b>	<b>Deutsch</b>
ödüncleme çeviri	calque loan translation	Lehnübersetzung
ölçeklenebilirlik	scalability	Skalierbarkeit
ölçüm aralığı	range	Messbereich
önek	prefix	Präfix
örnek	example	Beispiel
öze ilişkin olmayan özellik	non-essential characteristic	unwesentliches Merkmal
özel alan dili	language for special purposes LSP special language	Fachsprache
özel alan edebiyatı	specialist literature	Fachliteratur
özel iletişim	specialized communication	Fachkommunikation
özel leksikografi	specialized lexicography	Fachlexikografie
özellik	attribute characteristic	Merkmal
özellik tipi	type of characteristics	
özlülük	conciseness	Genauigkeit
pano	clipboard	Zwischenablage
parça birimi	partial unit	Teileinheit
parça kataloğu	parts catalogue	Teilekatalog
parça kavram	partitive concept representation term	Teilbegriff
parça numarası	part number	Teilenummer
parçacıl bağlantı	partitive relationship whole-part relationship	Bestandsbeziehung partitive Beziehung Ganzes-Teil-Beziehung
parçacıl ilişki	partitive relation part-whole relation	Bestandsbeziehung Bestandesbeziehung Ganzes-Teil-Beziehung
parçacıl sistem	partitive system	Bestandssystem
parçacıl tanım	partitive definition	Bestandsdefinition
parçasal kavram sistemi	partitive concept system	
pasaj	passage text passage	Textstellen
pazara giriş	market penetration	Marktdurchdringung
pazarlama	marketing Marketing MA	Vermarktung Marketing MA
piktogram	pictogram	Piktogramme
portföy yönetimi	portfolio management	Portfoliomanagement
proje terminolojisi	project terminology	Projektterminologie
rapor	report	Bericht Log-Datei Logdatei
raporlama	reporting	Berichtswesen
raporu göster	Show report	Bericht anzeigen
redaksiyon aracı	editing tool	Redaktionswerkzeug
redaksiyon ortamı	editorial environment	Redaktionsumgebung

<b>Türkçe</b>	<b>English</b>	<b>Deutsch</b>
referans	denotation	Referenz Bezug
referans hedefi	reference target	Verweisziel
referans modu	reference mode	Verweismodus
referans tipi	reference type	Verweistyp
resim klasörü	list of figures	Abbildungsverzeichnis
resim figür	picture figure image	Abbildung Abb. Bild
resmi dil	official language	Amtssprache
Romanize edilmiş biçim	romanized form	romanisierte Form
sabit kural	fixed rule	festgelegte Regel
sahte dost	false friend	falscher Freund
sanal nesne	virtual object	virtueller Gegenstand
satır sonu	line break	Zeilenumbruch
seçimlik değer	picklist value	Picklistenwert
seçimlik liste	picklist	Pickliste
sekme tuşu	tabulator key tabular key	Tabulatortaste Tab
semantik aktarım	semantic transfer	
sembol	symbol	Symbol Sinnbild
sezgisel	heuristic	Heuristik
sıfat sınıfı	adjective class	Adjektivklasse
sıklık	frequency	Häufigkeit
sınıf	class category	Klasse
sınıflandırma	nomenclature	Nomenklatur
sınıflandırma numarası	classification number	Klassifikationsnummer
sınıflandırma sistemi	classification system	Klassifikationssystem
sınırları özelliği	delimiting characteristic	
sinerji etkisi	synergic effect synergy effect	Synergieeffekt
sistem analizi	system analysis	Systemanalyse
sistem bileşeni	system component	Systemkomponent
sistem geliştirici	system developer	Systementwickler
sistem konfigürasyonu	system configuration	Systemkonfiguration
sistem seçimi	system selection	Systemauswahl
sistem sunucu	system vendor	Systemanbieter
sistem sunucu anketi	system developer survey system vendor survey	Systemanbieterbefragung
sistem tercihi	preference of system	Systembevorzugung
sistem üretici	system manufacturer	Systemhersteller
sistemik sıralama	systematic arrangement systematic order	
sisteme giriş	system introduction	Systemeinführung
sistemin güncellenmesi	system update	Systemaktualisierung

<b>Türkçe</b>	<b>English</b>	<b>Deutsch</b>
sokak dili	vulgar language	Vulgärsprache
sonek	suffix	Suffix
Sonraki/Önceki İşaret	Next/Previous flag	Nächste/Vorherige Markierung
sorgu	query	Abfrage
sorgu sistemi	query system	Abfragesystem
sorun çözümüleme	problem analysis	Problemanalyse
soyutlama	abstraction	Abstraktion
soyutlama ilişkisi	generic relation genus-species relation generic relation	Abstraktionsbeziehung logische Begriffsbeziehung generische Begriffsbeziehung
soyutlama sistemi	abstraction system	Abstraktionssystem
soyutlama sistemi	generic system	Abstraktionssystem
sözcüğün kısaltılması	abbreviation of word shortened word	Wortkürzung
sözcük	word	Wort
sözcük anlamı	word meaning	Wortbedeutung
sözcük biçimi	word form	Wortform
sözcük dağarcığı	vocabulary lexis	Wortschatz Vokabular
sözcük düzeyi	word level	Wortebene
sözcük grubu	word group	Wortgruppe
sözcük kısaltma	clipping shortening	Wortkürzung Kürzung
sözcük listesi	word list	Wörterliste
sözcük oluşturma	word formation	Wortbildung Wortneubildung
sözcük oluşturma kuralı	word formation method	Wortbildungsregel
sözcük sırası	word order	Wortfolge
sözcük türü sözcük sınıfı	part of speech	Wortklasse Wortart
sözcük ücreti	word price rate per word	Wortpreis
sözde eşanlamlı	quasi-synonym	Quasisynonym
sözde eşanlamlı	quasi-synonym near-synonym	Quasisynonym
sözlük	dictionary lexicon	Wörterbuch
sözlükçe	glossary	Glossar
standart	standard	Norm
standart metin	standard text	Standardtext
standartlara uygunluk	compliance to standards	Normenkonformität
standartlaştırılmış terim	standardized term standard term	
standartlaştırılmış terminoloji	standardized terminology	
standartlaştırma	standardization standardisation Standardisation ST	Normung Standardisierung NO

<b>Türkçe</b>	<b>English</b>	<b>Deutsch</b>
standartlaştırma kurumu	standardization body standardisation body	Normungsinstitut
standartlaştırma tarihi	standardization date	Normungsdatum
stok numarası	stockkeeping unit	Inventarnummer
stopword listesi	stopword list	Stoppwortliste
süreç statüsü	process status	Prozess-Status
sürüm geçmişi	history of versions	Versionshistorie
sürüm yönetimi	management of versions	Versionsmanagement
şablon	template	Vorlage
tablo	table	Tabelle
tahsisat	annuity	Annuität
tam biçim	full form	Vollform
tam metin arama	full-text search	Volltextsuche
tam metin bilgi	full-text information	Volltextangabe
tamlama	composition	Komposition
tanım	definition	Definition Begriffsbeschreibung
tanımlayıcı olmayan	nondescriptor	Nichtdeskriptor
tanınabilirlik etkisi	recognition effect	Wiedererkennungseffekt
tanınabilirlik faktörü	recognition factor	Wiedererkennungswert
tarih	date	Datum
tarih biçimi	date format	Datumsformat
TBX	TBX TermBase eXchange	TBX
tedarik	provisioning	Bereitstellung Provisioning
tek adlı	mononymy	
tek anlamlı	monosemy	
tek dilli	monolingual	einsprachig
tek sözcüklü belirtim	single word term single-word term SWT	Einwortbenennung
tek sözcüklü terim	single word term simple term	Einwortbenennung
tekil	singular	Singular
tekil kavram	individual concept	Individualbegriff
teknik çeviri	technical translation	Fachübersetzung
teknik deyiş	technical expression	Fachwendung fachsprachliche Wendung
teknik iletişim	technical communication	technische Kommunikation Fachkommunikation
teknik redaksiyon	technical documentation department technical documentation	Technische Redaktion
teknik sözlük	technical dictionary specialized dictionary	Fachwörterbuch
teknik terim	technical term term	Fachausdruck Terminus Fachwort Term

<b>Türkçe</b>	<b>English</b>	<b>Deutsch</b>
teknik yazar	technical writer	technischer Redakteur
teknik yazarlık	technical writing Technical Writing TW	technische Dokumentation TD
telaffuz	pronunciation	Aussprache
teelif hakkı	copyright	Urheberrecht
temel biçim	base form canonical form	Grundform
temel liste	base list	
temel özellik	essential characteristic	
tercih edilen	preferred	bevorzugt
tercih edilen belirtim	preferred term	Vorzugsbenennung
terim	term	Terminus Benennung Fachwort
terim adayı	term candidate candidate term	Termkandidat
terim adayları listesi	term candidate list	Termkandidatenliste
terim bağdaştırma	term harmonization	
terim bankası	termbase	Terminologiedatenbank Termdatenbank
terim belirleme	term identification	
terim biçimlendirme kuralları	term formation methods	
terim biçimlendirme şablonları	term-formation patterns	
terim çıkartma	term excerption	
terim çıkartma	term-extraction terminology mining term recognition glossary extraction terminology extraction TE	Extraktion Terminologieextraktion Terminologie-Extraktion TE
terim geliştirme	term enrichment	Terminologieerweiterung
terim kazanımı	term acquisition	Terminologieakquisition
terim kontrolü	term control terminology control	Terminologiekontrolle
terim oluşturma ilkeleri	Principles of Term Creation principles of term formation	Grundsätze der Benennungsbildung
terim sözlüğü	terminological dictionary technical dictionary	Fachwörterbuch
terim tanılama	term discovery	Terminologieerkennung
terim temelli terminoloji çıkartma	term-based term extraction	termbasierte Termextraktion
terimbilim	terminology science	Terminologiewissenschaft Terminologielehre
terimin açıklaması	term description	Termbeschreibung
terimin kabul edilme oranı	term acceptability rating	
terimin kısaltılmış biçimi	short form of term	Reduktionsvariante
terimin yapısı	term structure	Termstruktur
terimlerin derlenmesi	collection of terms collection of terminology	Terminologieerfassung
terimleştirme	terminologization	Terminologisierung

<b>Türkçe</b>	<b>English</b>	<b>Deutsch</b>
terimleştirme	terminologization terminologisation	Terminologisierung
terminografi	terminography	
terminolog	terminologist TE	Terminologe TE
Terminology Markup Framework	Terminology Markup Framework TMF Terminological markup framework	Terminology Markup Framework TMF Terminological markup framework
terminoloji	terminology	Terminologie Fachwortschatz
terminoloji aracı	terminology tool	Terminologiewerkzeug
terminoloji araştırması	terminology research	Terminologierecherche
terminoloji araştırması	terminology survey	Terminologiestudie
terminoloji bakımı	terminology maintenance	Terminologiepflege
terminoloji bilimi	terminology science terminology [2]	Terminologielehre Terminologiewissenschaft
terminoloji çalışması	terminology work	Terminologiearbeit
terminoloji çevresi	terminology circle	Terminologiekreis Terminologiezirkel
terminoloji çıkartma	term extraction terminology extraction	Terminologieextraktion Termextraktion
terminoloji çıkartma ilkeleri	principles of term extraction principles of terminology extraction	Terminologieextraktionsprinzipien
terminoloji çıkartma sistemi	term extraction system terminology extraction system	Terminologieextraktionssystem
terminoloji çıkartma yöntemi	terminology extraction method	Terminologieextraktionsverfahren
terminoloji çözümü	terminology solution	Terminologielösung
terminoloji dağarcığı	terminology collection terminology stock terminology inventory	Terminologiebestand Terminologiesammlung
terminoloji değişimi	terminology exchange	Terminologieaustausch
terminoloji denetim programı	terminology checker	Terminologieprüfprogramm
terminoloji denetimi	terminology check	Terminologieprüfung
terminoloji denetiminde kullanılan biçem kuralı	style rule for terminology checks	Stilregel für die Terminologieprüfung
terminoloji derlemi	terminology collection	Terminologiesammlung
terminoloji forumu	Terminology Forum	Terminology Forum
terminoloji geliştirme	terminology development	Terminologieentwicklung
terminoloji işleme	terminology processing	
terminoloji kalitesi	terminology quality	Terminologiequalität
terminoloji kaynağı	terminology resource	Terminologiebestand
terminoloji kaynağı	terminology source	Terminologiequelle
terminoloji kontrolü	terminology control	Terminologiekontrolle
terminoloji kullanımı	terminology use	Terminologienutzung Terminologieverwendung
terminoloji kullanımının denetimi	terminology use control	Terminologienutzungskontrolle
terminoloji kuralı	terminology rule	Terminologieregel
terminoloji listesi	term list terminology list	Terminologieliste Termliste



<b>Türkçe</b>	<b>English</b>	<b>Deutsch</b>
terminoloji listesi	terminology list	Fachwortliste
terminoloji oluşturma	terminology creation	Terminologiebildung
terminoloji planlama	terminology planning	Terminologieplanung
terminoloji politikası	terminology policy	Terminologiestrategie
terminoloji portalı	terminology portal	Terminologieportal Terminologie-Portal
terminoloji projesi	terminology project	Terminologieprojekt
terminoloji sistemi	terminology system	Terminologiesystem
terminoloji standartlaştırma	terminology standardization terminology standardisation	Terminologienormung
terminoloji süreci	terminology process	Terminologieprozess
terminoloji temizliği	terminology cleanup	Terminologiebereinigung
terminoloji veritabanı	terminological database term bank termbase terminology database	Termbank Terminologiedatenbank terminologische Datenbank
terminoloji veritabanının yapısı	term bank structure	Termbankstruktur
terminoloji yönetim sistemi	terminology management system terminology management software	Terminologieverwaltungssystem TVS
terminoloji yönetimi	terminology management	Terminologieverwaltung
terminoloji yönetimi işlemi	terminology management transaction	Terminologieverwaltungsschritt
terminoloji yöntem sistemi	terminology management system	Terminologiemanagementsystem Terminologieverwaltungssystem
terminolojik	terminological	terminologisch
terminolojik biçim	terminological format	
terminolojik boşluk	terminological gap	terminologische Lücke terminologisches Loch
terminolojik eleman	terminological element	Terminologieelement
terminolojik kayıt	terminological entry	Terminologieeintrag terminologischer Eintrag
terminolojik konkordans	terminological concordance	
terminolojik üçgen	terminological triangle	terminologisches Dreieck
terminolojik veri	terminological data	Terminologiedaten terminologische Daten
terminolojik veri kategorisi	terminological data category	terminologische Datenkategorie
terminolojik yöntem	terminological method	terminologische Methode
terminolojilerin standardize edilmesi	standardization of terminologies	
TermNet	TermNet	TermNet
tesarus	thesaurus	Thesaurus
tesarus tanımlayıcı	thesaurus descriptor	Deskriptor
tesarusun adı	thesaurus name	Thesaurus
test	test	Lernkontrolle
tireleme	hyphenation	Trennung
TMF	TMF Terminological Markup Framework	
toplam veritabanı	overall database	Gesamtdatenbank
toplayıcı	search aggregator	Aggregator
toplu iş	batch edit	Stapelverarbeitung

<b>Türkçe</b>	<b>English</b>	<b>Deutsch</b>
transkripsiyon	transcription	
transliterasyon	transliteration	
tutarlılık	consistency	Konsistenz Einheitlichkeit
tutarlılık kontrolü	consistency check	Konsistenzkontrolle.
tümleştirme	integration	Integration
türetilebilirlik	derivability	Ableitbarkeit
türetme	derivation	Wortableitung Derivation
türetme türetilmiş sözcük	derivation derivative	Derivation Wortableitung Ableitung Derivat
uluslararası bilimsel belirtim	international scientific term	internationale wissenschaftliche Benennung
uluslararası sözcük	internationalism	Internationalismus
URL	URL	URL
uygulamalı bilgi araştırması	applied information research	angewandten Informationsforschung
uygulamalı dilbilimi	applied language studies applied linguistics	angewandte Sprachwissenschaft
uygunluk	appropriateness	Angemessenheit
uyumlandırma	harmonisation concept harmonization	Begriffsharmonisierung Begriffsangleichung Harmonisierung
uzamsal ilişki	spatial relation	räumliche Beziehung
uzatma işareti	circumflex	Zirkumflex
üçgen model	semiotic triangle	Dreiecksmodell semiotisches Dreieck
ülke kodu	country identifier	
üretim yöntemi	method of production	Produktionsweise
üretkenlik	productivity	Produktivität
ürün ailesi	product family product line	Produktfamilie Produktlinie
ürün bileşenleri	product components	Produktkomponente
ürün döngüsü	production cycle	Produktionszyklus
ürün etiketi	product label	Produktaufkleber
ürün geliştirme	Product Development PD	Produktentwicklung PE
ürün kataloğu	product catalogues	Produktkataloge
ürün özellikleri	product specification	Produktspezifikation
ürünün ömrü	product life cycle	Produktlebenszyklus
üst arama motoru	metasearch engine	Metasuchmaschine
üst kavram	generic concept broader term	Oberbegriff weiterer Begriff Hyperonym
üst kavram	generic term hypernym superordinate	Oberbegriff Hyperonym Überbegriff
üst kavram	superordinate concept broader concept	übergeordneter Begriff weiterer Begriff

<b>Türkçe</b>	<b>English</b>	<b>Deutsch</b>
üst kavram sistemi	generic concept system	
üst veri	metadata meta-data meta data	Metadaten
veri aktarımı	data transfer	Datenübernahme
veri alanı	data field	Datenfeld
veri bakımı	data maintenance	Datenpflege
veri biçimi	data format	Datenformat
veri bloğu	data block	Datenblock
veri değişimi	data exchange	Datenaustausch
veri doğrulama	data validation	Datenvalidierung
veri dönüştürme	data conversion conversion	Konvertierung
veri düzlemi	data level	Datenebene
veri elemanı	data element	Datenelement
veri giriş alanı	entry field	Eingabefeld
veri girişi	data entry	Dateneingabe
veri girişinden önce/sırasında/-nden sonra	check before/during/after text input	Prüfung vor/während/nach Texteingabe
veri işleme	data processing	Datenverarbeitung
veri kategorisi	data category	Datenkategorie DatCat
veri kaydı	data record data set	Datensatz
veri kazanımı	data acquisition	Datengewinnung
veri modeli	data model	Datenmodell
veri modelleme	data modeling	Datenmodellierung
veri numarası	record identifier	Datensatznummer
veri temizliği	data cleansing	Datenbereinigung Bereinigung
veri toplama	data collection data capture	Datenerfassung
veri yapısı	data structure	Datenstruktur
veri yedekleme	data backup	Datensicherung
veriler	data	Daten
verilerde tutarlılık	data integrity	Konsistenz
verilerin dışarıdan alınması	data import	Datenimport Import
verilerin dışarıya verilmesi	data export export	Datenexport Export
veritabanı	database	Datenbank
veritabanlarının yasal korunması	legal protection of databases	rechtlicher Schutz von Datenbanken
video	video	Video
web arama motoru	web search engine	Suchmaschine
web klasörü	Web directory link directory	Webverzeichnis Webkatalog
web temelli	web-based server based	webbasiert serverbasiert

<b>Türkçe</b>	<b>English</b>	<b>Deutsch</b>
yaklaşma modeli	convergence model	Annäherungsmodell
yalnızca çoğul kullanılan sözcük	plurale tantum	Pluraletantum Plurale tantum
yan kavram	coordinate concept co-ordinate concept	nebengeordneter Begriff Nebenbegriff
yanlış alarm	false alarm	Falschalarm
yansız	neuter	Neutrum
yapı	structure	Aufbau
yapı geliştirme	structure development	Strukturerstellung
yapılandırma	structuring	Strukturierung
yararlanıcı kodu	benefit index	Nutzenkennzahl
yararlanım kısıtlaması	proprietary restriction	Nutzungseinschränkung
yararlanma hakkı	exploitation right	Verwertungsrecht
yararlanma hakkı	right of use	Nutzungsrecht
yardım metni	help texts help topics	Hilfetexte
yarı otomatik terim çıkartma	semi-automatic term extraction	halbautomatische Termextraktion
yasak	deprecated	verboten
yasak belirtim	deprecated term rejected term	verbotene Benennung
yazar desteği	authoring assistance	Autorenunterstützung
yazarlık sistemi	authoring tool	Autorensystem
yazı tipi	character set	Zeichensatz
yazıbirim	glyph	Glyphe
yazılım yerelleştirme	software localization software localisation	Softwarelokalisierung
yazım denetimi	spell check	Rechtschreibkontrolle Rechtschreibprüfung
yazım hatası	spelling error	Rechtschreibfehler
yazım kuralları	spelling	Rechtschreibung
yazma kuralları	writing guidelines	Schreibrichtlinien
yeni biçim	new form	
yeni form oluşturma	creating new forms	
yeni oluşturulmuş sözcük	neologism neoterm	Neubildung Wortschöpfung
yeni sözcük	neologism	Neologismus
yeni yaratılmış sözcük	new creation	Neuschöpfung
yeniden bulunabilirlik	retrieveability retrievability	Wiederauffindbarkeit
yeniden kullanılabilirlik	reusability	Wiederverwendbarkeit
yeniden kullanılma oranı	rate of reuse	Wiederverwendungsquote
yeniden kullanım için önerilen standart tümce	proposed standard sentence in Reuse	Standardsatzvorschlag der intelligenten Wiederverwendung
yeniden terimleştirme	re-terminologization	Umterminologisierung
yer tutucu	placeholder wildcard	Platzhalter
yer tutucuyla arama	wildcard search global search	Platzhaltersuche

<b>Türkçe</b>	<b>English</b>	<b>Deutsch</b>
yerel	Locale	Gebietsschema Locale
yerelleştirme	localisation localization L10N	Lokalisierung L10N Lokalisation
yerine koyma	Replace with	Ersetzen durch
yerleştirme	layout	Layout
yerleştirme	positioning	Platzierung
yönetim kodu	terminology management functions	Verwaltungscode
yönetim statüsü	administrative status	administrativer Status
yönetimsel bilgi	administrative information	Verwaltungsinformation
yönetimsel veri kategorisi	administrative data categories	verwaltungstechnische Datenkategorien
yönlülük	directionality	Direktionalität
yöntem modeli	procedure model	Vorgehensmodell
yükseltme	upgrade	upgraden
yürütme kurulu	executive board EB	Geschäftsführung GF
zaman kısıtlaması	time restriction	zeitliche Einschränkung
zamansal ilişki	temporal relation	zeitliche Beziehung
zihin haritalama	mind mapping	Mindmapping
zirve terim	top term	Topterm